

المشروع القومي لتوثيق التراث المسرحي
من مكتبة الفنان علي الكسار

رواية
الأمير عبد الباسط

١٦
عبد الباسط

الأمير عبد الباسط





أ.د. أحمد عبد الله زايد
رئيس مجلس الإدارة

د. محمد سليمان
رئيس قطاع التواصل الثقافي

د. أمين سليمان
مدير المركز

ياسمين ماهر عبد النور
إشراف عام

أميرة صديق
مدير مشروع

هبة السيد خضير
منسق ومسؤول توثيق التراث المسرحي

هانيا علي سالم
مشاركة في أعمال التوثيق

جيهان أبو بكر
إدخال البيانات

منى صبري
مشاركة في تدقيق النص

مصطفى النادي
مسح ضوئي

هشام إحسان
تصميم الغلاف

د. طارق حواس
رئيس فريق عمل التصميم المطبوع

شكر خاص لكل من:

الأستاذ ماجد علي الكسار الذي أمد المركز بمكتبة الفنان علي الكسار المسرحية.
كريستن ميشيل وباسم العجيزي لمشاركتهما في أعمال رقمنة ومراجعة الروايات خلال فترة عملهما بالمركز.

المشروع القومي
لتوثيق التراث المسرحي
من مكتبة الفنان علي الكسار

الأمير عبد الباسط



مكتبة الإسكندرية بيانات الفهرسة - أثناء - النشر (فان)

الأمر عبد الباسط. -- الجيزة، مصر : مكتبة الإسكندرية، مركز توثيق التراث الحضاري والطبيعي، ٢٠٢٤.

صفحة ٤ سم. (المشروع القومي لتوثيق التراث المسرحي. من مكتبة الفنان علي الكسار؛ 16)

تدمك 8-743-452-977-978

١. المسرحيات العربية. ٢. الكسار، علي، ١٨٨٧-١٩٥٧. أ. مركز توثيق التراث الحضاري والطبيعي (مصر) ب. السلسلة.

2024583639233

ديوي -892.725

ISBN 978-977-452-743-8

رقم الايداع: 27939/2024

© مكتبة الإسكندرية، ٢٠٢٤.

الاستغلال التجاري

يحظر إنتاج نسخ متعددة من المواد الواردة في هذا الكتاب، كله أو جزء منه، بغرض التوزيع أو الاستغلال التجاري، إلا بموجب إذن كتابي من مكتبة الإسكندرية. وللحصول على إذن لإعادة إنتاج المواد الواردة في هذا الكتاب، يرجى الاتصال بمكتبة الإسكندرية، ص. ب. ١٣٨، الشاطبي ٢١٥٢٦، الإسكندرية، مصر.

البريد الإلكتروني: secretariat@bibalex.org

طُبِعَ في مصر

المحتويات

٧	تقديم
٩	الرائد الموهوب
١١	علي الكسار.. نبذة عن مسيرته الفنية
١٣	عن الرواية
١٥	شخصيات الرواية حسب ظهورها.....
١٩	الفصل الأول.....
٤٥	الفصل الثاني.....
٦١	الفصل الثالث.....

تقديم

يُعد المسرح من أهم وسائل الاتصال الجماهيري لدى الشعوب؛ فهو يوثق واقع المجتمعات، ويمس وجدانها، ويؤكد على المبادئ التي تحث على قيم المواطنة وقبول الآخر مهما اختلف جنسه أو عرقه أو دينه.

ولمصر مع المسرح «أبو الفنون» تاريخ طويل تمتد جذوره إلى بدايات المسرح الأولى، سواء أكان ارتجالياً حكاياً أم مبنياً على تقنية خيال الظل التي كانت تصنع شخوصها من الورق المقوى أو الجلد أو العرائس المتحركة.

ومع قدوم الحملة الفرنسية إلى مصر عام ١٧٩٨ عرفت مصر المسرح بصورته الحديثة، فتكونت فرقة «الكوميدي فرانسيز». وفي عام ١٨٦٩ شيد الخديوي إسماعيل المسرح الكوميدي الفرنسي ودار الأوبرا وأعدهما لاستقبال الوفود المشتركة في الاحتفالات الأسطورية التي أقامها لضيوفه بمناسبة افتتاح قناة السويس، كما أنشأ الخديوي في تلك الفترة مسرحاً آخر في الطرف الجنوبي من حديقة الأزبكية المطل على ميدان العتبة عام ١٨٧٠، وعلى هذا المسرح ولد أول مسرح وطني بريادة يعقوب صنوع وأبو خليل القباني وإسكندر فرح.



ومع بدايات القرن العشرين انتعشت حركة الفنون المسرحية في مصر، فكان المسرح الغنائي بعروضه الغنائية لسلامة حجازي وسيد درويش، والمسرح الدرامي لجورج أبيض ويوسف وهبي، وازدهر المسرح الكوميدي بصورة كبيرة، وحققت الفرق الكوميديّة نجاحًا هائلًا خاصة فرقتي علي الكسار ونجيب الريحاني

وحرصًا من مكتبة الإسكندرية على الاهتمام بالتراث الإنساني وتوثيقه في المقام الأول وتعريف الأجيال المتعاقبة بالتراث وتناقله؛ قام مركز توثيق التراث الحضاري والطبيعي، أحد مراكز قطاع التواصل الثقافي بالمكتبة، بتوثيق الأعمال المسرحية في فترة العشرينيات وحتى الأربعينيات من القرن الماضي لأحد أهم رواد المسرح المصري الفنان الكبير علي الكسار (١٨٨٧-١٩٥٧)، الذي اشتهر بشخصية (عثمان عبد الباسط) النوبي. والذي قدّم ما يزيد على ١٠٠ عرض مسرحي، وعددًا من الأفلام السينمائية الناجحة التي لا تزال عالقة في الوجدان المصري والعربي.

وحرصت مكتبة الإسكندرية على عرض الأعمال المسرحية للفنان القدير كما جاءت في نصها الأصلي؛ حتى نحفظها أولاً من الاندثار، ونتيح للقارئ والباحث المتخصص التعرف على الحياة الثقافية والاجتماعية والسياسية لمصر في تلك الفترة المهمة من تاريخها، ومفردات اللغة المستخدمة في تلك العقود. وما كان لهذا التوثيق الرقمي (المشروع القومي لتوثيق التراث المسرحي- من مكتبة الفنان علي الكسار) أن يظهر للنور إلا بالتعاون الوثيق مع الأستاذ ماجد علي الكسار نجل الفنان علي الكسار.

وختامًا أمل أن تأخذنا هذه الرواية، التي أقدم لها، في رحلة تواصل بين الماضي والحاضر؛ لإحياء التراث الثقافي والتذوق الفني، ودعوة أيضًا لمواصلة مسيرة التوثيق في هذا التراث الإبداعي الخالد.

د. أحمد عبد الله زايد

مدير مكتبة الإسكندرية



الرائد الموهوب

يمثل الفنان الكبير علي الكسار «١٨٨٧-١٩٥٧» علامة بارزة في تاريخ المسرح المصري الحديث، فعبر نصف قرن من العمل الجاد، منذ تأسيس فرقته المسرحية الأولى «دار التمثيل الزينبي»، ١٩٠٧، أسهم الرجل في الحركة المسرحية، ثم جمع بين المسرح والسينما، وكان تنافسه الشرس مع نجيب الريحاني، في عشرينيات وثلاثينيات القرن العشرين، أداة مهمة في إنعاش المسرح ورواجه.

إذا كان الريحاني قد ابتكر شخصية كشكش بك، العمدة الريفي الساذج الذي يقع ضحية سهلة لناهبيه وسارقي أمواله، فإن علي الكسار يقتزن بشخصية عثمان عبدالباسط، النووي الطيب العفوي البريء كطفل.

كان علي الكسار رائدًا بحق في ساحة المسرح الارتجالي الذي لا يتقيد بالنص المكتوب، ويتواصل مع جمهور الصالة في إطار خلاب من العفوية والتقارب الحميم، لكن مشكلة الرائد الموهوب تتمثل في غياب القدرة على الخروج من الإطار الذي لا بد أنه يضيق ويعجز عن مواكبة متغيرات العصر وتطوره. وقد انتقل الكسار بشخصيته المسرحية إلى السينما، فقدم أفلامًا ناجحة جماهيريًا بقدر ما أنها لا تملك مؤهلات البقاء والاستمرار.



لينتهي الحال بإغلاق مسرحه بالقاهرة بعد أن قدّم ما يزيد عن ١٦٠ عرضاً مسرحياً، بالإضافة إلى العديد من الأفلام الناجحة. ويُسدل ستار حياته في مستشفى القصر العيني عن عمر يناهز الـ٦٩ عاماً بعد معاناة من الفقر والمرض.

وختاماً فإن المشروع الذي يتبناه «مركز توثيق التراث الحضاري والطبيعي» جدير بالاحترام والتقدير والاهتمام، ذلك أنه يتيح للقارئ والباحث فرصة معرفة صفحات بالغة الأهمية في تاريخ الفن المصري، ومن خلالها تطل شهادة صادقة عن المجتمع، سياسياً واقتصادياً وثقافياً، في صعوده وهبوطه وازدهاره وانكساره.

مصطفى بيومي
ناقد وروائي مسرحي



علي الكسار .. نبذة عن مسيرته الفنية

(٧)

١٢٨

حضرة محمد بعزة مدياداة السجود العظيمة
 بعد التمسك - ومنه خطاب منكم الذي يظهر من فيه ذكره في النفاذ سنة ١٩٧٧
 في أواخره أذكر لكم من هذه النفاذ من سنة ١٩٧٧ على كمال كرمه من يسار إلى البنايه
 للذكور والمؤنثين:

كونت أول فرقة تمثيل في سنة ١٩٧٧ وعملت في المسرح كالتالي في باريس
 (سنيما ستوديو) حاليا وقد فاضت كثير من الروايات العظيمة في العالمين
 من: محمد البريلي - سيادة في باريس - أعمار العتيبة - الخوف المستقيم وغيرها
 من العظيمة الفرائد الكبار

ثم انتقلت إلى المسرح الجامعي الذي سبب لنا خصلا وهو يؤمن أن من يعرف
 المسرح لم يكن أن يسهل عليه وكان ذلك في سنة ١٩٧٩ وقد فاضت كثير من الروايات
 العظيمة من روايات أولي القصة في سنة ١٩٨١ وأخرها (سنيما اللد) في
 الجمهورية والروايات العظيمة التي من سنة ١٩٨٢ في عجمية (سنيما اللد)
 (ورد شاه) وقد نال المسرح المرمي في سنة ١٩٨٣ في عجمية (سنيما اللد)
 في سنة ١٩٨٤ في عجمية الكرمية من السنة وقد أضاف عجمية وكتب على الأيدي
 واستحق من التقدير ولقد نسيت فخطاب في سنة ١٩٨٥

وفي سنة ١٩٨٦ من سنة ١٩٨٦ في الما جي كيه أنشأ المسرح في لبنان الذي
 هو اليوم (سنيما اللد) وكان صاحبه ذلك في سنة ١٩٨٦ في عجمية (سنيما اللد)
 في سنة ١٩٨٧ من سنة ١٩٨٧ في عجمية (سنيما اللد) وقد فاضت روايات =

الاسماء العظيمة والفنية - أبو زيد علي
 وكان دائما في كل عام تقوم برحلات إلى الجمهورية العربية السورية ونخص بها في الصيف
 في عجمية (سنيما اللد) في سنة ١٩٨٧ في عجمية (سنيما اللد) في سنة ١٩٨٧ في عجمية (سنيما اللد)
 في سنة ١٩٨٧ في عجمية (سنيما اللد) في سنة ١٩٨٧ في عجمية (سنيما اللد)

وفي سنة ١٩٨٧ في عجمية (سنيما اللد) في سنة ١٩٨٧ في عجمية (سنيما اللد)
 في سنة ١٩٨٧ في عجمية (سنيما اللد) في سنة ١٩٨٧ في عجمية (سنيما اللد)
 في سنة ١٩٨٧ في عجمية (سنيما اللد) في سنة ١٩٨٧ في عجمية (سنيما اللد)



في الـ ١١٩١ بنته له سببا ومع حديثه الذي يكف فوجدته مؤجرا له فزده اجنيه
 فاستأجرت ومع اجنيه ملكه ومثلت به ستون مائة وجرى في ١١٧٠ واهتمت به
 وروايت : كما اياكاه - حيا حيا - فخلو اياك - ثوته وثوته حيا حيا فاهتم
 ثم تمت برحمته الى الوجهه العليل والجرى استقرت منه فاهتم في ١١٧٠ واهتم
 بروده المزعج ومع كذا في الـ ١١٧٠ في الـ ١٥٠ فخلو الـ ١١٧٠ وكذا تقدم
 كل يوم روايت من روايتنا بسورة

فذا من امة المشاهير من امة المشاهير في الـ ١١٧٠ فاهتم
 في الـ ١١٧٠ في الطان - اهتم بعرب - وردت - الصيت ولا يقين فذا في
 ١١٧٠

في الـ ١١٧٠ من الـ ١١٧٠ - حاجته اعلمه - وما يستجد - وكله على الـ
 واما اذا انما لغز من عند الـ ١١٧٠ من الـ ١١٧٠ فاهتم في الـ ١١٧٠
 باب العار - الـ ١١٧٠ - غفيرة العار - العفران - فاهتم في الـ
 الـ ١١٧٠ - لغز في الـ ١١٧٠ - الـ ١١٧٠ - الـ ١١٧٠ - الـ ١١٧٠
 وكذا في الـ ١١٧٠ - الـ ١١٧٠ - الـ ١١٧٠ - الـ ١١٧٠ - الـ ١١٧٠
 ولما انقروا مع الـ ١١٧٠ من الـ ١١٧٠ من الـ ١١٧٠ من الـ ١١٧٠
 الموسم الثوي وكذا

ومن في نظام الرسم الحسنه فاهتم وعلى الـ الـ الـ
 والسنة عليكم راحة الـ الـ الـ الـ الـ الـ الـ
 في الـ ١١٧٠



عن الرواية

قدمتها فرقة علي الكسار

مؤلف الرواية حامد السيد

عدد الفصول ٣

عرضت على تياترو الماجستيك

تاريخ العرض ١٠/٢/١٩٢٤م^(١)

[١] دُكر بأحد المصادر.



شخصيات الرواية

حسب ترتيب ظهورها

صاحب اللوكاندة	مانولي
جرسون في اللوكاندة	شلتوت
ظابط وبيطار زوج بديعة	غنوج
والد عزيزة رجل ثري يمتلك أراضي في أبي قير	سعيد
زوجة غنوج	بديعة
ابنة سعيد	عزيزة
صديق الأمير حامد المغربي	عثمان عبد الباسط
أمير مغربي	الأمير حامد المغربي
مأذون أبو قير	الشيخ عبد المعين السيسي





علي الكسار

الفصل الاول

در افتادہ اللہ

صوبی
محلہ

قری شکتوت . ایہ رایہ بی یا مہ عینی

شکتوت ~~رایہ~~ فی ایہ یا خواجہ مافولی

مافولی ~~ایہ~~ ادھنا طینا بعد برتیبہ الزبائن الی

سازدی . والہ دی کان سداولہ . سنہ گنجان فاصلی

شکتوت ~~سنہ~~ مایقا سہ فاضل فی الدوسیل یا خواجہ مینا . غیر اربع نفا

اول عمدہ قر . سعید بیہ الی استری نص ارضی ابو قہر ہنا .

دینتہ المظہور دی . الہ تملی ناعت نطا دعلی شہ الیر

نولہ والظاہر الخلیم البظاہر المکوس دی درمانہ

الفصل الأول

- مانولي** : (داخلاً بعد اللحن) فري شلتوت. إيه رأيك بقى يا حبة عيني
- شلتوت** : رأيي في إيه يا خواجه مانولي
- مانولي** : أدحنا شطبنا بعد برتية الزباين اللي سافر دي. والسنة دي كان من أوله.
سنة كحيان خالص
- شلتوت** : حقه مابقاش فاضل في الأوتيل يا خواجتنا. غير أربع أنفار أول عن آخر.
سعيد بيه اللي اشترى نص أراضي أبو قير هنا. وبنته المطيوره دي. اللي تملي
قاعده تصطاد على شط البحر
- مانولي** : والظابط الحكيم البيطار الملحوس دي ومراته
- شلتوت** : لأ وفيه عندك كمان زبون من اللي قلبك يحبهم
- مانولي** : مين دي
- شلتوت** : الأستاذ أبو جبه بيضا. اللي مالوش شغلانه غير كونه يتلايم على النضاره دي.
ويقعد هنا في الترسيه ينصّر عالستات اللي بيستحموا
- مانولي** : آه. أنا جيتو مغفل تمام اللي سبيتو مصر وإسكندرية وجيتو تمسك واحد أوتيل
زي دي في أبو قير
- شلتوت** : ياخي لا. والأغفل منك كمان. الراجل سعيد بيه صاحب الأوتيل ده. اللي ساب
أراضي مصر وإسكندرية. وقال جه يشتري هنا نص أراضي أبو قير
- مانولي** : صحيح إحنا الاتنين مغفلين
- شلتوت** : لأ. وفيه واحد تالت أغفل منكم كمان
- مانولي** : مين فري
- شلتوت** : حضرتي اتي. علشان سبت شغلة جرسون في مصر وإسكندرية وجيت أنتجرسن
هنا في أبو قير الكلب دي
- مانولي** : طيب بس بقى بلا كلام فارغ. إنت لازم تخمد ربنا. شوف إنت أول ماجيت هنا
كنت زي الفتله. ودلوقت بقيت إزاي زي اتنين حما
- شلتوت** : أبوه كويس. يعني خدت بدال ماهيتي وبقشيشاتي هوا. جاك هوا إنت
ولوكندتك سوا (يخرج)
- مانولي** : إخرس فري خمار. أنا لازم نطرده حالاً الجرسون القبيح دي. علشان تملي يحرم
يرد كده ويتكلم كلام مسخره في وشي



- الظابط** : عجيبه. وينه راح اللوكانديجي (من الخارج)
- مانولي** : آه. وآدي الظابط الزبون بتاع نمرة ١١
- الظابط** : (داخلاً) آه. اسمع يا مانولي
- مانولي** : أفندم
- الظابط** : الست تبقي نزلت والا بعدها بأوضتها
- مانولي** : لا لسه مانزلتش. تحب نروح ننده له يا بيه
- الظابط** : لا روح إنت هلاً بتيجي. ياللا
- مانولي** : حاضر حاضر الزابن بتاعه طالع خالص يا حفيظ (يخرج)
- الظابط** : عجيبه وحياة الله. بسلامتها حابسه روحها بأوضتها ولاويه بوزها متر. ليش كل هايدا علشان باغير عليها. العمى في حد ما بيغير على مرته (يجلس)
- سعيد** : (من الداخل) هو راح فين الخواجه مانولي. يا خواجه مانولي. يا..
- مانولي** : سيتو^[١]. فيه خاجه يا بيه
- سعيد** : تعالى. موش دي عربية الأوتيل اللي بتجيلكو المسافرين
- مانولي** : أيوه يا بيه
- سعيد** : طيب اجري قوام شوف لي. إذا كان فيه حد جاي مخصوص علشاني
- مانولي** : حاضر
- سعيد** : هوأ حد شاب كده. باين على هيئته إنه أمير من الأمرا الكبار. جاي يفاضني
- مانولي** : علشان شرا الأرض بتاعتي. اللي هنا في البلد دي
- الظابط** : من الأمرا الكبار بتقول. أنا نروح اشوف أبوه. يا سلام (يخرج)
- سعيد** : بس شو بتعمل بأوضتها بديعة
- الظابط** : آه. إنت هنا يا دكتور غنوج
- الظابط** : إي. منتظر الست تبقي. ما بعرف شو بتعمل بأوضتها لحد ها الساعة
- سعيد** : وأنا كمان موش عارف بنتي راحت فين. أهي طول النهار كده تطلع وتنزل وتخش وتخرج. ومن غير ما تاخذ إذن ولا دياولو
- الظابط** : معلوم. إلها حق. ما دمت سايبها على حريتها
- سعيد** : حريتها وبس. أهي بنت عابشه بفطرتها كده فيلسوفه والسلام
- الظابط** : إي. ونعم الفلسفه
- سعيد** : أهي تملي تميل للعظمه والأبئه والفخفه. ودايمًا كان منتهى آمالها إنها تصبح
- يوم أميره. والا برنسيسه والا إمبراطوره

[١] بالإطالية «Sit tu» وتعني: نعم يا أنت.



- الظابط** : إمبراطوره حتة واحده
- سعيد** : هو هو. ولذلك أنا دخت وشفت المر. علشان عبارة جوازها دي
- الظابط** : فإدًا ما زال هيك. ماهيش متجوزه طول حياتها
- سعيد** : لا يا افندم بالعكس. أله برضه الحظ أنصفها. وبعث لها العريس الملوكي اللي كانت بتحلّم به
- الظابط** : كيف عريس ملوكي
- سعيد** : واحد أمير من أمرا الغرب التقال خالص
- الظابط** : وشو اسمه. وشو جنسه ها الأمير
- سعيد** : والله أنا نفسي لسه ماعرفوش. وإمّا لي صاحب اسمه الموسيو بورجيه في قنصلاتو فرنسا. هو اللي كان واسطه. وتفاوض ويّاه. في كون الأمير المغربي دا يتجوز بنتي. والجدع قبل. وميعاده إنه يجي لي هنا النهارده
- الظابط** : والمدموازيل بنتك ما عندها خبر
- سعيد** : لأ لسه. لازم أدرس أخلاقه أولًا. ثم هو أول ما حا يجيلي هنا. موش حا يقدم نفسه بصفة خطيب. بل بصفة مشتري للأرض بتاعتي اللي في البلد دي
- الظابط** : إي مفهوم. يعني جاي متخفي
- سعيد** : متخفي. براوه عليك. وغير كده الموسيو بورجيه. اللي في قنصلاتو فرنسا ده. فهمني إن الأمير حامد المغربي ده. مرشح لكونه يستلم وظيفة كبيره قوي. في سفارة فرنسا في مصر
- الظابط** : وها الأمير حامد هايدا. ما إلو قرابب فاملية همصر
- سعيد** : أله كل اللي عرفته عنه. إن له خاله أميره من أصحاب الثروات الهائلة. مقيمه في مصر من يجي سنه (يخرج غنوج) وقال خالته دي مشترطه عليه إنه بمجرد ما يتجوز تدي له نص ثروتها. أخ بس لو ربنا يحقق لي أملي يا دكتور غنوج. لو ربنا يحقق لي أملي ويتمم لي الجوا. هه؟ هو راح فبن يا خوبا. أما لوح
- مانولي** : أعوذ بالله من دي بخت نيله خالص
- سعيد** : إيه فيه إيه
- مانولي** : مافيش في العربية غير كام زبون كحيانين. عايزين يعملوا بازار ويابي. طردتهم
- سعيد** : غريبة دي. إزاي الكلام ده
- مانولي** : أخ يا سعيد بيه. حضرتك لما أجرت لي الأوتيل بتاعك دي إديتني واحد خازوق تمام
- سعيد** : يا سيدي طول بالك. بكره تتبجح الأمور وتهجم عليك السواحين



- مانولي** : أيوه السواحين. أخ لو ماكنتش دفعت الأجرة لقدام أخ أخ (يخرج)
- سعيد** : نكنه قوي الخواجه مانولي ده.. آه وأدي صاحبنا الدكتور غنوج رجع تاني. إنما سحته مقلوبه قوي. لازم فيه حاجه بينه وبين مراته
- الظابط** : آديني رح لحد باب أوضة مرتي بديعة. ووقفت متردد ولكن رجعت تاني تالاكون مهزأ أو ضعيف الإرادة بنظرها
- سعيد** : يا سلام. يمكن تكون عيانه يا دكتور
- الظابط** : إي عيانه. لازم عندها صداع
- سعيد** : أهى النسوان كلها كده. لازم تملي المهمش كيف. تملي عصبيتهم طالعه. تملي موش عارف إيه..
- الظابط** : آه. أهه مرتي جايه أهه
- بديعة** : آه إنت هنا يا سعيد بيه. إزيك. إزاي مزاجك النهارده
- سعيد** : إزاي مزاجك إنت يا مدام. لأن جوزك كان بيقول لي دلوقت إنك عيانه
- بديعة** : مين أنا. بعد الشر عليّ. دنا حتى اليومين دول. صحتي مافيش كده أبداً
- الظابط** : لا مؤاخذه يا عتيني. أنا افكرت كده. علشان لقيتك مانزلتيش
- بديعة** : آه. لا بس كنت باصلاح الأوضة. وبعدين قعدت مسافة في الشباك أفرج على المناظر
- الظابط** : آه. تتفرجي عالمنظر
- سعيد** : حقيقه المناظر هنا في غاية الحلوه. آه. من حق موش جاي ويبي يا دكتور غنوج
- الظابط** : على فين
- سعيد** : ندور على بنتي نشوف راحت فين
- الظابط** : لا ماعلش. اتفضل إنت. أنا باقي هون مع بديعة
- سعيد** : طيب عن إذنكم لحظه بس. أما اشوف بنتي راحت فين يمكن تكون بتصطاد (يخرج)
- الظابط** : يا سلام. البحر اليوم هادي قوي قوي. تمام مثل أخلاق الإنسان. يوم بتكون هاديه. ويوم بتكون متفرزه
- بديعة** : يا سلام. يعني دلوقت حضرتك بتتكلم بلهجة العبط دي ليه
- الظابط** : العبط
- بديعة** : معلوم. لأنك واخد بالك كويس. من إني أنا موش عابزه أكلمك. و حضرتك قاعد تتفنن في كونك تلاقي طريقه علشان تنكشني وتكلمني
- الظابط** : بقى يعني حضرتك زعلانه مني لها الدرجة
- بديعة** : زعلانه أنا. فشر



- الظابط** : لأنا شايف إنك زعلانه مني. ولكِ حق في هالزعل لأن الفصل اللي عملته معاك ده. كان فصل تغفيل
- بديعة** : صحيح. إنت معترف بكده؟
- الظابط** : إي تغفيل ولو إن..
- بديعة** : ولو إن إيه
- الظابط** : ولو إن فيه مبرر للي حصل مني. لأن في موقف متل موقفني. كل راجل يغير على مراته شويه. يحق له
- بديعة** : شويه بتقول
- الظابط** : أما عجبني عليك يا بديعة. حطي نفسك مطرحي. كوني إنت الراجل وأنا المره. إيه قولك بواحد راجل يدخل في أوضة مرته. فرحان مزقسط ويص يلاقيها بتخفي بلهفه جواب كان بإيدها
- بديعة** : لا لأنا في الحقيقه اتظاهرت مخصوص بتخبية الجواب ده. وكل دا لكونك بتغير عليّ غيره باخه. فحبيت اغيظك. ولكن في الوقت نفسه ندمت. واديتك الجواب تاني بإيدي
- الظابط** : لا وشو فيه هالجواب. أشعار غراميه غزليه. من واحد قليل الحيا^[1] من المصبصتيه
- بديعة** : يا سيدي أنا فهمتك إن حكاية الجواب دي فات عليها سنتين يعني في وقت أنا كنت فيه عازبه. وعندني الحريه في كوني ما ارفضش جواب رقيق معانيه جميله زي دي
- الظابط** : العمى. هايدا فيه معاني جميله هايدا
- بديعة** : مافيش لزوم تقراه لي أنا حافظاه
- الظابط** : في كل ليله تحت بلكونك اغني أقول أمان. صوتك على قلبي ألد من الكمنجه والعيدان. يخرب بيته. هايدا لازم مغني أو آلاتي
- بديعة** : مطبوط ابن فن
- الظابط** : وشو اسمه ها الأزعر. عثمان عبد ال وتلات نقط. عبد الإيه
- بديعة** : عبد اللاوي
- الظابط** : نعم. وكمان بتتمقلتي عليّ. أخ لو باشوف وشه كاتب هالجواب
- بديعة** : يو طيب ولا حا نكسر الموبيليا
- الظابط** : ماعلمش. اتفضلي يا مدام. ما بدي أحرمك من هالجواب البليخ الرقيق اللذيذ (يتاولها)

[1] حذف «قليل الحيا».



- بديعة : مرسى (تشرمطه^(١))
- الظابط : شو شو. كيف شرمطيه؟
- بديعة : أبوه. لأن دا الشيء اللي كنت ناويه أعمله. وقت مادخلت عليّ في أوضتي
- الظابط : فإذاً حيث كده. ما بيهمك هالجواب؟
- بديعة : أبداً. إنما بالصدفة كنت لقيته. في وسط رزمة جوابات وأوراق قديمه. جبتهم معايا هنا. آدي العباره
- الظابط : صحيح يا روجي. آه لو تعرفي قد إيه خففتي عن قلبي. نعا تابوسك
- بديعة : إيه هنا. إنت اتجننت
- الظابط : وفيها إيه ما زلنا لوحدنا
- بديعة : آه. بس لو ماكانش عندك عيب الغيره دي يا غنوج
- الظابط : ماعلش يا روح غنوج. توبه ما بقتيش اغير. وهلاً باوعدك بإن أول مره بتشوفي مني فيها غيره. عملي فيّ مثل ما بتريدي
- بديعة : آه. الحمد لله
- الظابط : بس يا روجي كان بدي
- بديعة : بدك إيه كمان
- الظابط : كان بدي أعرف اسمه ها الـ.
- بديعة : أوه. لسه
- الظابط : طيب لا لا. ماتزعلش يا بديعة. بردون سامحيني
- بديعة : يستحيل (يركع) يا شيخ قوم اقف ماتضحكش الناس عليك
- الظابط : أبداً ما باقف إلا إذا سامحتيني
- بديعة : طيب آديني بانذك اهه. إن دي حا تكون آخر مره
- الظابط : آه. مرسى يا حياتي
- سعيد : موش فاهم راحت فين ياخواتي. أنا رايح اتجنن
- بديعة
- والظابط : آه. سعيد بيه
- سعيد : فين بنتي عزيزة. ماشفتوهاش
- بديعة
- والظابط : عزيزة هانم. لأ

[١] معناها: تقطعه.



- سعید** : راحت فین بس یاھو. أما عجیبه دي والله
- الظابط** : من حق ما بتعرفي يا روحي. صاحبنا سعید بيه بده يجوز بنته
- بديعة** : صحيح يا بيه
- سعید** : بكل تأكيد
- الظابط** : وأهه مستنظر اليوم العريس تبعها. واحد أمير كبير من أمرا المغرب ما يعرف شو اسمه
- سعید** : اسمه الأمير حامد. يعني العريس اللي كانت بتحلم به بنتي عزيزة
- بديعة** : يا سلام. ودا مغربي مغربي
- سعید** : أيوه مغربي أصلاً. ولكن لغته وأخلاقه على ما بلغني. مصريه خالص. لأنه قعد مده طويله هنا في بلادنا. وفوق كده بلغني إنه متعلم تعليم راقي. وله إلمام بالفنون الجميله. والموسيقى والطرب
- بديعة** : إش إش. يا بختك يا عزيزة
- الظابط** : فإداً حيث إنه بيفهم بالمغني والطرب. لازم لما يجي نخلبه يغني لنا ويطربنا. أنا أحب الطرب. أموت في الطرب
- عزيزة** : (من الداخل) هو فین بابا
- الثلاثة** : آه. أهي عزيزة هانم
- عزيزة** : البساريه العال. معايا القراميط العال^[١]
- سعید** : تعالي هنا يا بنتي. قراميط إيه اللي معاك^[٢]. إنت عامله في روحك كده ليه. وإيه القيافه دي
- عزيزة** : إيه مالها. موش عاجباك القيافه دي. إيه رأيك يا ست بديعة
- بديعة** : قيافه مناسبه لصيد البساريه والقراميط
- عزيزة** : أما بساريه على دين ذوقكم
- الظابط** : إي صحيح لسه بتتلعب
- عزيزة** : بتتلعب وبس. أما انا اكتشفت لكو حته للصيد. لكن ملوكي خالص. قرييه على بعد ثلاثة كيلو متر من هنا
- الثلاثة** : يا سلام سلم
- سعید** : دلوقت خلينا في المهم. أنا عايز اوبخك دلوقت حالاً
- عزيزة** : توبخني أنا يا بابا. ليه. دي جزاتي كوني اصطدت لك البساريه دي اللي انت بتحبها

[١] حذف «معايا القراميط العال».

[٢] تغيير «قراميط إيه اللي معاك»: بسارية إيه وبوري إيه.



- سعید** : ولكن على القيافه دي اللي انتي دايره بها. من أول أبو قير لآخرها
- عزیزة** : أبو قير أبو قير. هي البلد فيها غيرنا احنا بس. وكام فامليه مصيفين. قال يا جحا
عد غنمك
- سعید** : الغايه جحا والا أبو النواس. يجوز يطب علينا هنا النهارده واحد مشتري. زبون
- عزیزة** : زبون لِي أنا
- سعید** : هه. لا يا شيخه. للأرض بتاعتي. زبون علشان يشتري الأرض. بتاعة أبو قير كلها.
واهه ميعاده النهارده
- عزیزة** : آه. بقى زبون علشان الأرض بتاعتك. أو^[١] علشاني أنا
- الثلاثة** : أما لثيمه صحيح
- سعید** : إي. موش بنتي
- عزیزة** : طيب ودا شكله إيه المشتري بتاع الأرض دا يا بابا. شاب عجوز
- سعید** : لا شاب
- عزیزة** : طويل قصير متوسط. أوصافه إيه
- سعید** : والله. أنا نفسي ما عرفوش. لأنه جاي لنا بواسطة صاحبي الموسيو بورجيه. اللي
في قنصلاتو فرنسا. إما أبشرك يا بنتي يا عزیزة
- عزیزة** : تبشرني بإيه
- سعید** : الخطيب بتاعك اللي جاي لنا النهارده. دا أمير من أمراء المغرب. يعني زي ما
انتِ طالبه تمام. بس على ما بلغني. لونه أسمر غامق شويه
- عزیزة** : ما يهمش اللون. الغايه إنه أمير وخلص. يا حالولي يا حالولي
- بديعة** : الله يجازيكي يا عزیزة هانم
- سعید** : يعني تبقي إنتِ أميرة. وانا ابقى حما الأمير
- عزیزة** : تعالی بقى أما ابوسك يا حما الأمير
- الظابط**
- وبديعة** : أما عيله صحيح
- عزیزة** : ودلوقت حيث كده عن إذنكوا. أما اروح ألبس بقى. لازم اتقيف قيافه تسبي
عقل خطيبي ده. اللي جاي بحجة إنه يشتري أرض بابا^[٢]
- سعید** : طيب اجري. خديني معاكي (يخرجان)
- بديعة** : وأنا كمان حاروح أغرّ وأجي

[١] تغريت: مش.

[٢] حذف «لازم اتقيف قيافه تسبي عقل خطيبي ده. اللي جاي بحجة إنه يشتري أرض بابا».



- الظابط** : تحبي آجي اساعدك باللبس يا بديعتي
- بديعة** : لا مِرسِي (تخرج) (يدخل مانولي ومعه جرائد)
- الظابط** : آه منيح. تعالی جيب هالجراید يا شو اسمك. تاقراهم بعدین
- مانولي** : أما أنتیکه خالص الراجل البيطار دي (يأخذ النظارة)
- الظابط** : العمى بقلبك يا مانولي. شو رايح تعمل بها النضاره
- مانولي** : عايز نتفرج شويه عالبحر
- الظابط** : ولاه. هلاً صاير لي عشرين مره. وانا اظبطك تبص على الستات اللي بيستحموا بالبحر. إنت والأستاذ أبو جبه بيضا اللي نازل هون بالأوتيل
- مانولي** : والأستاذ أبو جبه بيضا كمان. هو موش حر علشان بيص
- الظابط** : لا مائه حر. هايدي قلة حيا. وتاني مره إذا ظبطته هو والا إنت بتبصوا هيک.
- مانولي** : باضربكن شلوت ابعتكن لعند الله (يخرج)
- مانولي** : يا حفيظ. الراجل دي بيضوها خالص. مسكين الست بديعة بتاعته دي. لازم مخلي العيشه بتاعه مافرو^[1] خالص
- شلوت** : يا خواجه مانولي يا خواجه مانولي
- مانولي** : فيه إيه فِري
- شلوت** : إحق يا خواجه أوتروبييل جه بره على باب اللوكانده. وفيه اتنين سواحين. لكن هايلايف خالص
- مانولي** : صحيح
- شلوت** : {اتنين سواحين والحصان بتاعهم كمان
- مانولي** : الحصان
- شلوت** : أيوه يعني اللي بيمشي الأوتروبييل. اللي يسوقه
- مانولي** : آه السواق. يامانت كريم وخليم يا ربنا
- شلوت** : ياللا اتلحج يا شيخ. أهم جاين اهم^[2]
- مانولي** : آه براقو. اتفضلوا يا بهوات. اتفضلوا أوتيلكم ومطرحكم. أهلاً وسهلاً^[3]
- عثمان** : (من الخارج) تعالی امسك الشنطه يا وله
- مانولي** : يا مرحب يا مرحب
- عثمان** : سلام عليكم

[1] باليونانية «Mávros» وتعني: سوداء.

[2] حذف الحوار ما بين (...).

[3] حذف «أوتيلكم ومطرحكم. أهلاً وسهلاً».



- شلتوت** : بردون. هات عنك يا سعادة البيه. يا سلام^[١]
- مانولي** : تخبوا يا بهوات تنزلوا في أي أوضه. أهه عندنا من نمرة ١٠ لغاية نمرة واحد فاضي
- عثمان** : كويس. نزلنا في نمرة واحد. ودا اسمه إيه الأوتيل بتاعكم دي
- مانولي** : أبو قير بالاس
- عثمان** : ماعندكوش أم قير بالاس
- مانولي** : لطيف خالص البيه دي
- عثمان** : روح هات لنا دفتر الأوتيل يا خواجه علشان نقيد أسامينا
- مانولي** : حاضر يا بيه
- حامد** : إلا قول لي يا موسيو
- مانولي** : أفندم
- حامد** : فيه واحد نازل عندكو هنا اسمه سعيد بيه من مصر
- مانولي** : أيوه يا أفندم. دي راجل غني كبير خالص. نص الأرض بتاع أبو قير هنا ملك بتاعه. وهو نازل هنا ويا بنته
- حامد** : كويس. وبتنه دي شكلها إيه
- عثمان** : الله الله
- مانولي** : شكلها. عيون غزلان. شعر ذهب. قوام خرزان
- عثمان** : {بس بقى لهلبت الجدد
- مانولي** : إيه دي إيه دي^[٢]
- عثمان** : إيه اللي عيون غزلان. شعر ذهب. قوام خرزان. إنت لوكاندجي والا شاعر؟ روح ياللا جيب الدفت بتاع المسافرين نقيد أسامينا^[٣]
- مانولي** : حاضر حاضر. بس موش تزنجر يا بيه. بردون (يخرج)
- حامد** : إنت بتعمل كده ليه ياسي عثمان
- عثمان** : عثمان إيه. إنت جرى لعقلك إيه
- حامد** : علشان إيه
- عثمان** : إزاي تبقى جاي متخفي. وموش عايز تعرّف حد سبب مجينا هنا. وإزاي بتسأل خدام اللوكاندة عن عروستك شكله إيه وصفته إيه. وحا تريل قوام كده ليه
- حامد** : معلوم. لأنها هي دي الجوازه اللي باحلم بيها
- عثمان** : بس يا شيخ. دانت أتايك محدث جواز بلا كلام فارغ

[١] حذف جملة الشخصية.

[٢] تغيير الحوار ما بين [...] عثمان: إيه ده لهلبت الجدد.

[٣] حذف «بتاع المسافرين نقيد أسامينا».



- حامد** : على كل حال. دا موش خدام اللوكانده ده. الي أنا باسأله. دا بيقى صاحب اللوكانده. البترون^[١]
- عثمان** : الغايه بدرون والا سطوح. أديك فهمت منه إنها حلوه. وجمال وخفافه وكل حاجه
- حامد** : آه يا روحي يا روحي
- عثمان** : بس اعمل معروف ماتبقاش تتلهب كده قوام خليك ثقيل^[٢]
- حامد** : أيوه طيب. برضه لك حق. لازم مانخليش حد هنا يلحظ. إيه الغرض الي إحنا جايين له
- عثمان** : أهه كده الكلام الجد
- حامد** : يا سلام. حقيقه إنت صديقي الوحيد ياسي عثمان. لأنك فُت محل تجارتك وأشغالك كلها في مصر. وجيت معايا لحد هنا. علشان تحقيق مشروع جوازي ده
- عثمان** : إي. دا واجب
- حامد** : مرسى
- عثمان** : أبوه. لأن الأميرة خالتك مسلمك ليّ من يوم ماجيتو في مصر. ولازم اشيلك في رموش عنياً
- حامد** : يا سلام
- عثمان** : وأهه من دلوقت وطالع. لازم تعتبرني أنا خالتك
- حامد** : أشكرك يا عزيزي^[٣]. على كل حال أنا زي قلبي حاسس. بأن الجوازه دي. حا تكون على كيفي خالص
- عثمان** : وانا برضه حاسس بكده. خصوصاً وإن حماك الراجل الأبوقيري ده غني. وانت كلام بيني وبينك ولو إنك أمير ابن أمير. لكن من الأمرا المفلسين
- حامد** : بتقول إيه
- عثمان** : خليها على الله
- حامد** : ديهدى وفيها إيه. أهه البركه في الأميره خالتي. وفي ثروتها الهايله دي. ثم لا يخفك ياسي عثمان إني انا مرشح قريباً لوظيفه كبيره في السفاره الفرنساويه في مصر
- عثمان** : في السفاره
- حامد** : أبوه
- عثمان** : يعني يسفروك
- حامد** : لا يا شيخ. يعني زي سفير

[١] بالفرنسية «Le patron» وتعني: مدير.

[٢] حذف «خليك ثقيل».

[٣] حذف «أشكرك يا عزيزي».



- عثمان : آه كويس. بس اياك العروسه دي تطلع حلوه يا أمير. لأن الجوازات العمياني
دي أكثرها بتكون خوازيق وانت راسي
- حامد : لا ماتخافش. لأن الموسيو بورجيه. الواسطه في الجوازه دي أكد لي بأن الراجل
سعيد بيه الغني الكبير ده. كان بيتمنى واحد أمير زَيّ. علشان يجوزه لبنته
- عثمان : على كل حال أهى البنت هنا قدامنا وفي إيدنا. المهم دلوقت إننا نبحث المسأله
كده من تحت لتحت
- حامد : مطبوط لك حق. آه. اصبر أما نتفرج بالنضاره على شاطئ البحر
- عثمان : إيه دي نضاره
- حامد : أيوه اصبر. آه
- عثمان : إيه مالك
- حامد : دي لازم هي
- عثمان : هي مين. العروسه
- حامد : أيوه أيوه لازم هي
- عثمان : غريبه^[١]. ومنين عرفتها
- حامد : من أبوها. لأنني كنت اتخايلت به مره في مصر. مطبوط لازم هي. وآدي ابوها
جنبتها. أما منظر يسحر صحيح
- عثمان : مين أبوها
- حامد : وبعدين بقى. حا نبتدي نهزر من دلوقت. إوعى أنا رايح عالبحر
- عثمان : تعالی هنا. رايح تعمل إيه
- حامد : عايز اشوفها من قريب
- عثمان : يا سيدي احنا موش قلنا نجس المسأله من تحت لتحت
- حامد : يا شيخ سيبك من الأوهام دي بلاش فلسفه
- عثمان : عجبيله^[٢]. إنت حا تيجي بالمعروف. والا ابعت أقول لخالتك
- حامد : لا لا في عرضك ياسي عثمان. تعالی بس شوف علشان تعذر تعالی
- عثمان : أشوف إيه بس
- حامد : بص شوف. شوف الجسم اللي زي القشطه
- عثمان : قشطه؟
- حامد : والخذ اللي زي التفاحه. والمناخير اللي زي النبقه. والبق اللي زي الشليكه.

[١] تم حذفها.

[٢] تم حذفها.



- والنَّهْدُ اللي زي الرمانه
- عثمان : دى دكان فكهاني بقى
- حامد : آه ياسي عثمان
- عثمان : آه. والله وقعت يا أمير حامد
- حامد : وقعت وبس
- عثمان : أهد دلوقت إنت فكَرتني بسابقة حب. كانت حصلت لي من يجي سنتين. مع واحده ست ألافرنكه عازبه اسمها بديعة
- حامد : يا سلام. وبعدين
- عثمان : وبعدين كنت عاوز اتجوزها بحسن نيه. ولكن لما لقيتها بتتهكم عليّ. علشان لو بي غامق شويه. تركتها وقطعت الأمل منها
- حامد : غريبه. وبعدين راحت فين الست الألافرنكه دي
- عثمان : ماعرفش والله علمي علمك. أهد كان بلغني إنها اتجوزت واحد ظابط. والا ماعرفش إيه. وكانت ملهلباني. وكنت كل يوم والثاني. ابعت لها في رسائل غراميه. وجوابات شعريه. ومكارونيه. وكسكسيه
- حامد : الله رايح على فين
- عثمان : رايح اشوف الأوضه بتاعتنا جنسها إيه. مافيهاش أكلان حاجه
- حامد : أيوه اعمل معروف
- عثمان : والله. أحسن يكون أكلان أبو قير ده شكل تاني ياخويا (يخرج)
- حامد : الله يجازيك ياسي عثمان. يا سلام. قلبي بيحدثني بأني حاكون مع العروسه دي.
- أسعد الأزواج اللي في العالم



لحن

ياللي جرحتِ القلبِ داويه
اشفي أسير حبِّكِ وواسيه
نصبتِ لي شرك الغرام
أنا اوهبك من غير كلام
يامنتهى كل الأمل
مين زُيِّي آسى واحتمل
إمتى افوز بك يا حياتي
وانول مرادي وغاياتي
الزواج عن حب فضيله
هو أساس كيان العيله

انبتِ الطيبِ وانبتِ الدوا
واكسبني أجر الهوا
من نظره واحده قُلت لك
روحني وكل ما امتلك
رقي وجوودي بالوصول
يكفاني تيهك والبدال
ونكون كده أسعد زوجين
ونبقى قلبين متحدين
ويعيش الزوجين في أمان
اللي عليها مجد الأوطان

- حامد** : آه. اصبر أما اشوف بتعمل إيه على شاطئ البحر
عثمان : (داخلًا) القصد أهي أوضة والسلام. إنت لسه بتبصبص بالنضاره
حامد : أيوه بامتع نظري
عثمان : يا سيدي مابلاش بصصان بقى لا ياخدوا بالهم منا
حامد : آه. أهي جايه على ناحيتنا هنا اهه. أما شيء يخبل صحيح
عثمان : طيب وري أما نشوف البنت الخبلنجيه دي
حامد : خد خد. الناحيه دي هناك اهه
عثمان : الله الله دي معزه بقى من الصبح بتتغزل في معزه
حامد : جنب المعزه
الظابط : أيوه والله معذور يا وليد^[١]
حامد : شُفت إزاي موش قلت لك
عثمان : طيب ولايس. ماتسييش كده لا يجرى لك حاجه^[٢]
الظابط : هايدا الأستاذ أبو جبه بيضا. برضك بتبص يا أزعر (شلوت)
عثمان : أي

[١] تصغير كلمة ولد.

[٢] حذف جملة الشخصية.



- الظابط** : العمى. هايدى مانه الأستاذ البصاص
- عثمان** : إيه ده يا شيخ^[١] إنت مجنون. كده تضربني في صرصور ضهري (حامد يضحك)
- الظابط** : بردون لا مؤاخذة مني. حسبتك الأستاذ أبو جبه بيضا (حامد يضحك)
- عثمان** : عجيبه بتضحك على إيه^[٢]. مبسوط حضرتك
- حامد** : قوي. لأنى لو ما كنتش ناولتك النضاره. كان الشلوت ده لى انا
- عثمان** : ماعلش. صحيح على رأى المثل تكون في إيدك تقسم لغيرك
- الظابط** : القصد يا موسيو. أنا عملت الواجب علي. وقدمت كل اعتذاراتي فإذا حضرتك
- قبلت قبلت. ما قبلت. داعيك مشهور يضرب الشيش والبراز
- عثمان** : أيوه مظبوط. الراجل باين على وشه بتاع براز
- حامد** : ماعلش يا موسيو. سوء تفاهم بسيط (يضحك)
- عثمان** : إنت بتغيظني يا وله
- الظابط** : هالأ هايدا بيكون مثل درس. لكل واحد يبص على البحر بالنضاره^[٣] على الستات
المطلطين
- عثمان** : مظلطين إيه ومجسين إيه. إنت مالك إنت يا بارد هو بحر أبوك ده. دا بحر أبو
قير يا مقفل
- حامد** : ماعلش سبيك منه. دا باينه راجل ملحوس
- مانولي** : يا حضرات. آدي الدفتر بتاع السواحين. اتفضل اكتب اسمك يا بيه
- عثمان** : على إيه. اكتب إنت بإيدك
- مانولي** : حاضر
- عثمان** : قول عندك. الأمير حامد المغربي
- مانولي** : يا سلام. أمير خته واخذ
- عثمان** : أمال سبع حتت يا ابن الحمار^[٤]. والأمير عثمان عبد الباسط
- مانولي** : حاضر. يا سلام سلم^[٥] (يخرج مانولي)
- الظابط** : شو شو عثمان عبد الس. هايدى اللي بيغازل مرتي.. إنت يا موسيو
- عثمان** : إيه في إيه. خلي بالك من ضهري يا وله
- الظابط** : لكن اصبر أعرف قبله مين فيهم العثمان

[١] حذف «إيه ده يا شيخ».

[٢] تغيير «عجيبه. بتضحك على إيه»: نعم.

[٣] حذف «على البحر بالنضاره».

[٤] تغيير «يا ابن الحمار»: غيرك.

[٥] حذف جملة الشخصية.



- حامد : الله إيه ماله ده
الظابط : يا موسيو كمان مرة باقدم لك اعتذاراتي. عن الشلوت اللي وصلك مني. ولكن
هالآ بدي أعرف..
- عثمان : تعرف إيه
الظابط : الأحسن إني أراقبهن من بعيد لبعيد. وبعدين باعرف شغلي (يخرج)
عثمان : أما راجل أنتيكة خالص
حامد : أيوه. لازم مهفوف في عقله^(١)
عثمان : آه لازم هو ده أبو قير
حامد : آه. إلحق ياسي عثمان. إلحق ايه جات
عثمان : مين خالتك
حامد : لا يا شيخ العروسه العروسه
عثمان : طيب مالك اتلبخت كده. خليك جدع
عزيزة : هي فين الست بديعة. آه مين دول
حامد : شايف الحللاه شايف
عثمان : هس. طول بالك
عزيزة : الغايه أما استناها هنا
حامد : ياللا كلمها
عثمان : أنا
حامد : أيوه في عرضك
عثمان : لا يا سيدي كلمها انت
حامد : ماقدرش. لساني واقف في زوري
عثمان : وانا كمان لساني واقف في زوري
حامد : يا أخی انت مافيش داعي لكونك تتوهم زَيِّي
عثمان : يا سيدي انا مالي. آدي الجمل وآدي الجمال. خش مغازله
عزيزة : مالهم الجدعين دول مرتبكين كده. آه براقو. لازم واحد منهم الأمير المغربي
الاسمر. اللي بابا قال لي عليه
حامد : يا سيدي ابوس إيدك افتح الموضوع
عثمان : يا سيدي انا لخمه في الحاجات اللي زي دي. افتح إنت وانا أخش على طول
حامد : القصد قول لها أي عباره تخطر في بالك

[١] حذف جملة الشخصية.



- عثمان : أي عباره
 حامد : أيوه
 عثمان : طيب استلم في عبارات. إحم إحم
 عزيزة : أهه بيكح. دا دليل على إنه مختشي يتكلم
 حامد : ياللا ياللا
 عثمان : يا سيدي في عرضك عافيني من المأموريه دي
 حامد : أعافيك إزاي بس
 عثمان : أنا ماليش في كلام المزمزيلات. دي مسألة تعود^[١]
 عزيزة : بكل تأكيد. لازم هو ده الأمير المغربي. لأنه باين عليه التردد والاضطراب. اصبر
 أما احدف له السناره
 حامد : آه الجوانتي بتاعها
 عثمان : أيوه. اصبر اصبر. بردون يا جناب المزمزيل. حوشي اللي وقع منك^[٢]
 عزيزة : الجوانتي بتاعي. آه. مرسى يا افندم أشكرك
 عثمان : الله يشكرك. بس..
 عزيزة : بس إيه
 عثمان : بس كده والسلام. بس إحنا كنا عابزين نسأل حضرتك سؤال بسيط خالص
 عزيزة : بكل ممنونيه يا افندم. أيوه أهه إتجرأ
 عثمان : ياللا داقر بقى ياخويا
 حامد : يا سيدي كُمل انت موقتاً
 عثمان : أكمل وابقى احاسبك
 حامد : أيوه
 عثمان : طيب. بردون يا مزمزيل
 عزيزة : أفندم
 عثمان : إلا الأرض بتاع أبو قير دي. موش فيها أرض ملك واحد اسمه سعيد بيه اللي من مصر
 عزيزة : أيوه يا افندم. حضرتك تعرف أبويا
 عثمان : إيه. بقى سعيد بيه يبقى أبو حضرتك
 عزيزة : أبويا قوي.. قال يعني موش عارف
 حامد : ياختي عليها وعلّي

[١] حذف «دي مسألة تعود».

[٢] تغيير «حوشي اللي وقع منك»: خدي الشراب بتاعك.



- عثمان : يا سيدي اتليس إنت بس
 عزيزة : حضرتكم عايزين بابا يا موسيو. أروح ابعته لكم
 عثمان : لأ موش ضروري دلوقت. بس حاكم انا وصاحبي ده لا صاحبي ده وانا
 حامد : آه
 عثمان : يا سيدي لخممتني ما تسكت
 عزيزة : بتقول إيه حضرتك يا موسيو
 عثمان : باقول إننا جاينين. علشان نشترى الأرض بتاع أبوك بتاع أبو قير
 عزيزة : تمام. لازم هو الأمير المغربي. و حضرتك إنت المشتري
 عثمان : أيوه أنا المشتري ودا زحل
 عزيزة : ها ها ها. خفيف قوي الأمير ده
 عثمان : حاكم أنا وصاحبي ده. لأ صاحبي ده وانا. ما تقول حاجة يا أخي
 حامد : أقول إيه بس
 عزيزة : طيب حيث كده أمال. عن إذنكو أما اروح ابعتلكو بابا
 عثمان : الله ماهو بدري يا مزميزل
 عزيزة : يا سلام. دمه زي الشرابات على قلبي (تخرج)
 حامد : يا وعدي يا وعدي
 عثمان : إزيك بقى. موش أعجبك في المغازله يا وليد
 حامد : أما بنت تُعبّد صحيح. لأ وباين عليها مدردحه خالص. لازم فهمت تمام. إننا
 احنا جاينين علشانها
 عثمان : بالذمه صحيح^[١]. بقى البولوتيكه بتاعي مانفعلش
 حامد : لا برضه نفعت. لأن طول ما انت كنت بتكلمها. بقيت انا واخذ بالي منها.
 وبعدين زي غمزت لي كده بعينها
 عثمان : كويس خالص. يعني انا كنت بادور الكلام. وانتم مدورين الغمزان
 حامد : الغايه دلوقت ياسي عثمان. خَلينا في المهم. أنا البنت دي جت على مزاجي خالص
 عثمان : وإيه الرأي
 حامد : الرأي إني حاطلها حالاً من أبوها. وزى ما تجي تجي^[٢]
 عثمان : دلوقت حالاً
 حامد : أيوه حالاً^[٣]

[١] تغيير «بالذمه صحيح»: إي.

[٢] حذف «وزي ما تجي تجي».

[٣] حذف جملة الشخصية.



- شلتوت : دستور. مين فيكم اللي اسمه الأمير حامد
- عثمان : الأمير حامد اهه
- حامد : ليه. فيه إيه
- شلتوت : تلغراف اهه باسم حضرة جنابك
- حامد : وزي
- عثمان : خير إن شاء لله. دا لازم من خالتك
- حامد : قبل إتمام أي شيء. احضر لمصر حالاً في أقرب وقت
- عثمان : خازوق
- حامد : سُفت بقى ياسي عثمان
- شلتوت : القصد بقى أنا رايح انا. سلام عليكم
- عثمان : وعلیکم السلام
- حامد : لا لأ اسمع هنا تعالی
- عثمان : إيه رايح تكتب إيه
- حامد : رايح ارد على التلغراف
- عثمان : ترد تقول إيه. مانتش عايز تسافر
- حامد : لأ. خد يا جدع الشلن ده بقشيش لك، وروح ابعت التلغراف دا حالاً وهات الوصل
- شلتوت : من عينيا يا بيه
- عثمان : اصبر استنى هنا يا جدع. وزي
- شلتوت : الله. جرى إيه
- عثمان : تعالی وزيني الرد ده^[1]
- حامد : إيه حا تعمل إيه
- عثمان : (يقراً) لا يمكنني الحضور مطلقاً. لأني نهيت مسألة الزواج. حامد
- حامد : موش كويس كده؟
- عثمان : أبداً موش كويس
- حامد : إزاي. أنا شايف إن الرد ده أحسن شيء. لأن بالشكل ده بدال السفر والمرواح والمجبي. أفضل انا هنا لحد ما انهبي مسألة جوازتي
- عثمان : تتهيها إزاي. موش تسمع كلام خالتك يا جدع. لا يمكن تزعل وتحرمك من الميراث بتاعها

[1] حذف جملة الشخصية.



- حامد** : أيوه والله برضه فكرك في محله. لا ويمكن تحرمني كمان من الوظيفة اللي بتسعى لي فيها في سفارة فرنسا
- عثمان** : قول لنفسك (يكتب) حاضرين حالاً بأول قطر. حامد ابن غتفه. خد يا وله طير حالاً على التلغراف وهات الوصل معاك
- شلتوت** : حاضر يا افندم
- عثمان** : استنى. تعالى يا وله
- شلتوت** : أفندم وبعدين بقى
- عثمان** : إنت ماشي بالتاكس ابعته مسوَجِر. وخذ النص فرنك ده بقشيش لك
- شلتوت** : طيب يا افندم الله يسترك (يخرج)
- عثمان** : دلوقت لازم نساfer بقى علشان تشوف إيه الحكايه دي
- حامد** : أيوه براقو. آدي جدول مواعيد القطارات اهه. أقدر آخذ تاكسي من أبو قير من هنا لحد إسكندرية وبالشكل ده ألحق قطر الظهر. يعني أكون في مصر بالكثير الساعه ٤. فاروح اقابل خالتي واصلح السياسه وبها. وبكره الظهر أكون عندك هنا في أبو قير
- عثمان** : يا سلام^[١]. وانا حاستنى هنا اعمل إيه لوحدي
- حامد** : أهه تستناني لحد ما ارجع
- عثمان** : لا يا سيدي. أنا اتضايق هنا لوحدي. بلا أبو قير بلا أبو كبير
- حامد** : لا أنا في عرضك ياسي عثمان. إنت وعدتني إنك تساعدني في مسألة جوازتي دي. ودي أهم خدمه باطلبها منك
- عثمان** : أهم خدمه إزاي بقى
- حامد** : معلوم. لأن من الجايز إني انا أسافر من هنا. ويجي واحد خطيب غيري يطلب البنيه من هنا
- عثمان** : آه. والله موش بعيد. كل شيء جايز يا أمير
- حامد** : آدى اللي انا خايف منه. وعلى كل حال في مدة غياي. ابقى اجتهد انت إنك تتعرف بسعيد بيه أبو العروسه. وتفاوضه في مسألة مشتري الأرض. ولو حكم رأيه حتى. اشتري الأرض وانا ابقى احاسبك
- عثمان** : بس كده. أنا اشتري لك أبو قير بزيه
- حامد** : ثم ماتنساش إنك تبقى تمدح في قدام البننت على قد ما تقدر
- عثمان** : طيب مع السلامه

[١] تغريوت: عندي.



- حامد : آه. من حق ابقى اكتب لي جواب بكره. والا لأ الليله
- عثمان : دلوقت حالاً إذا حبيت
- حامد : طيب تعالي وصلني لحد بره
- عثمان : اتفضل. بس اوعى تحب في السكه لا توحلنا. وحاسب على روحك من الرطوبه (يخرجان)
- بديعة : يا ترى بسلامته جوزي راح فين. اصبر أما ابص عليه يمكن يكون قاعد عالبحر. أيوه اهه قاعد على شاطئ البحر اهه. ويبص الناحيه دي. يا ترى بيراقبني والا.. طيب طيب. دلوقت آجي لك
- عثمان : أيوه. بس شوف لي أوضة بسرير كبير خالص. علشان اشبع نوم
- بديعة : يا خبر مين ده
- عثمان : الله ست بديعة
- بديعة : هو انت ياسي عثمان
- عثمان : أيوه أنا عثمان. أما صدقه غريبه. إزيك يا روحي
- بديعة : لا لا ارجع اوعى تقرب لي
- عثمان : علشان إيه
- بديعة : علشان جوزي لو شافنا هنا ويا بعض. يمكن يقتلنا احنا الاتنين
- عثمان : يا حفيظ
- بديعة : أيوه. لأن جوزي غنوج ده. راجل غيور خالص
- عثمان : غنوج دا إيه كمان. يكونش الطابط المجنون ده
- بديعة : أيوه. دا دكتور كبير في الجيش. دكتور بيطري
- عثمان : بيطري إزاي. يعني يداوي الخيل والحمير
- بديعة : أيوه
- عثمان : آه. أتأبيه^[1] واخد عالفص الملعون
- بديعة : إنما انت إيش وراه لك
- عثمان : أهه كان ويايا هنا دلوقت وحصل بيني وبينه رفاص
- بديعة : بالذمه. وقلت له على اسمك
- عثمان : لأ
- بديعة : الحمد لله. لأن جوزي ده من كتر غيرته عليّ. موش بعيد إنه يرتكب جنايه
- عثمان : مسكين لا حول الله

[1] تغيرت: أجرته.



- بديعة** : الغايه أهي قسمتي كده
عثمان : ماهو انت اللي الحق عليك. لو كنت اتجوزتني انا. موش كان أحسن لك من
 حكيم الجاموس والبهاهيم ده
بديعة : الغايه بقى. تصدق إن أقربها النهارده بس ياسي عثمان. حصلت خناقه كبيره
 بيني وبين جوزي. من تحت راسك
عثمان : يا ندامه من تحت راسي انا
بديعة : أيوه. علشان بالصدفه. كان شاف في إيدي جواب. من جواباتك اللي كنت
 بتبعتها لي
عثمان : خازوق وبعدين
بديعة : وبعدين حلف ألف يمين. إنه لو عتر في كاتب الجواب ده لازم يموته
عثمان : إخص. وإيه الرأي دلوقت
بديعة : رأيي إنك تجتهد ماتعرفوش نفسك. إنما قل لي إنت جاي هنا بخصوص إيه
عثمان : جاي بخصوص واحد صاحبي اسمه الأمير حامد علشان يخطب بنت واحد بيه
 نازل هنا في الأوتيل ده
بديعة : آه. أيوه عارفه. عندي خبر. سعيد بيه قال لنا عليه قبل دلوقت. وحتى قال لنا
 إنه أسمر شويه الأمير ده
عثمان : مطبوط. هو افتح مني شويه بس
بديعة : وهو فين أمال. راح فين
عثمان : سافر على مصر. وحا يطب هنا بكره مساء. علشان يخطب العروسه رسمي
عزيرة : آه. إنت فين يا ست بديعة وانا بادور عليك
بديعة : هه. ياللا بنا عالبحر؟
عزيرة : أيوه. بردون يا عزيزي. دلوقت بابا جاي لك حالاً أورفوار^[١]
عثمان : أورفوار
بديعة : {خلاص زي ما اتفقنا بشرفك
عثمان : بشرفي يا سلام
بديعة : مرسي. أورفوار
عثمان : بشرفي^[٢] يا روحي يا حياتي. يا حتته من الـ.
الظابط : شو شو^[٣] يا موسيو

[١] بالفرنسية «Au revoir» وتعني: إلى اللقاء.

[٢] حذف الحوار ما بين (...).

[٣] تم حذفها.



- عثمان : إخص البيطار^[١]
- الظابط : يا موسيو، يكون معلومك. أنا الظابط غنوج
- عثمان : عارفك
- الظابط : هس ما بدنا زغبره. دلوقت واحد من الاتنين الستات اللي خرجوا من هون. بتكون مرتي. والثانية بنت واحد صاحبي. تقول لي. ملين فيهم كنت بتشيع كل ها اليوسات
- عثمان : من فضلك يا حضرة البيطار. إحنا المعرفه بيتاً بسيطه. يعني معرفة شلايت بس. فمن فضلك سييني وروح لحالك احسن
- الظابط : أنا ما باسييك حتى أأدبك، فهمت
- عثمان : يا سيدي اخزي الشيطان مافيش لزوم
- الظابط : كيف مافيش يا قليل الحيا يا أزرع
- عثمان : إخرس أزرع في عين أبوك
- بديعة : الله إيه العبارة جرى إيه
- عثمان : أزرع قال. قولي له بالذمه. أنا أزرع يا ست
- الظابط : شو قلت
- بديعة : بس بس طولوا بالكم موش كده
- الظابط : لازم أدبه هالبندوق. دونك والبراز
- بديعة : بس طول بالك إنت كمان. إنت ماتعرفش مين حضرته
- الظابط : ما بيهمني
- بديعة : إزاي. حضرته الأمير حامد المغربي
- الظابط : } شو
- عثمان : هه^[٢]
- بديعة : أيوه اللي جاي يخطب عزيزة هانم بنت سعيد بيه
- عثمان : الله الله
- الظابط : شو العمى بقلبي
- عثمان : آه. العمى بقلبك^[٣]
- بديعة : وافق لتخسر الدنيا
- عثمان : أنا الأمير حامد

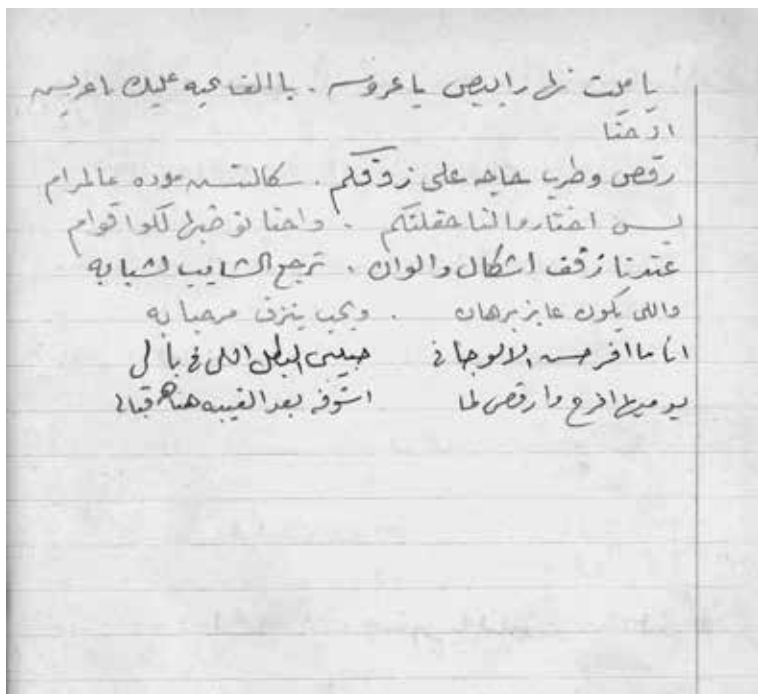
[١] تغيير «إخص البيطار»: دا بيطلع منين ده.

[٢] حذف الحوار ما بين (...).

[٣] حذف جملة الشخصية.



- بديعة : أيوه
الظابط : فأدًا يا حضرة جناب الأمير. أنا باقدم لك اعتذاراتي واصفحك بكل حسن نيه
عثمان : أنا حاسمحك النوبه دي. بس ثاني مره ماتبقاش تتعدى على الناس والا تشلت
لهم. إلا لما تعرف هم مين
سعيد : بالذمه صحيح يا بنتي عجبك الأمير
عزيزة : قوي يا بابا
سعيد : حضرتة؟
عزيزة
وبديعة : أيوه حضرتة



- بديعة** : جنابه يا سعيد بيه. الأمير حامد المغربي اللي جاي يشتري الأرض بتاعتك
- سعيد** : أيوه راسي راسي. تشرفنا يا أمير
- عثمان** : والله اتوكلنا يا أمير
- مانولي** : {بردون يا سعيد بيه. فيه جماعه رجاله وستات أرتست بره بيسألوا عن حضرتك
- سعيد** : آخ. دول جماعه كنت جبتهم بالتلفون من إسكندرية علشان نفرح ونهيص
- لمناسبة خطوبة بنتي. اتفضلوا يا جماعه⁽¹⁾
- الظابط** : تحيا العريس والعروسه
- الجمع** : ليحيا العريس والعروسه

لحن

يا ألفت تحيه عليك يا عريس
 سكالتش موضه عالمرام
 واحنا نوضبها لكو قوام
 ترجّج الشايب لشبابه
 ويحب ينزف مرحبابه
 حبيبي البطل اللي في بالي
 اشوفه بعد الغيبه هنا هه قبالي
 نهني عروستنا يا عروسته

يا ميت نهار أبيض يا عروسه
 ادحنا رقص وطرب حاجه على ذوقكم
 بس اختاروا لنا حفلتكم
 عندنا زفف أشكال والوان
 واللي يكون عايز برهان
 أنا ما افرحش إلا لوجاني
 يوميه افرح وارقص لما
 ياللا بنا ندخل كلتنا

ستار

[1] اختصار الحوار ما بين {..}: سعيد: آدني يا أمير حامد لمناسبة خطوبتك لبنتي بعث جيت الجماعه الأرتست دول من إسكندرية بالتلفون علشان نفرح ونهيص.



الفصل الثاني

تكونت ^{في اورد} العود الى كان ^{في اورد} عايفه اه يا عواجتنا بطرية
ماقولى قري خطه فونه التريخ بتاعه . عايزه تحطه في عيبي .
دى عايزه تلفسه يا طور

تكونت ^{صوم} . ويعدى بقى في التواج ده . الله تعالى نازل في
شعبه وتلطمك كع . يا هي القصد كلل كام يوم وتخلص
الصيفيه . حتى دلوقت لو كنت سينه كع عاخذته ايه ؟

عمانه ^{قاصده} . والله طيب عايجاهم دول اللى عملوا لي زرقه

بالزور . وكلهم فاكرين اني انا الامير حامد . اه شمشي

دلوقت اني اسافر حاله . من ابوقبه القلب دى . ولا

يجي الامير حامد بعني ليطنس رياهم

ماقولى ايه يا ايه فيه خدم

عمان اليا سمع يا فواجم

ماقولى انتم

الفصل الثاني

- شلتوت** : (بعد اللحن) الورد اللي كان في أوضة السفره اهه يا خواجتنا أحطه فين
- مانولي** : فري خطه فوق الترابيزه بتاعه. عايز نحطه في جيبي. دي عايز فلسفه يا طور
- شلتوت** : وبعدين بقى في الخواجه ده. اللي تملي نازل في شتيمه وتلطيم كده. ياخي
- القصده كلها كام يوم وتخلص الصيفيه. حتى دلوقت لو قمت سبته كده حاخده منه إيه؟
- عثمان** : خازوق. والله طيب الجماعه دول اللي عملوا لي زفه كده بالزور. وكلهم فاكيرين
- إني انا الأمير حامد. أحسن شيء دلوقت إني اسافر حالاً. من أبو قير الكلب دي.
- ولما يجي الأمير حامد يبقى يصطفل ويأهم
- مانولي** : إيه يا بيه فيه خدمه
- عثمان** : إلا اسمع يا خواجه
- مانولي** : أفندم
- عثمان** : اجري شوف لي تاكس دلوقت حالاً من تحت الأرض
- مانولي** : تاكس أوتوموبيل
- عثمان** : أمال تاكس حمار. مافيش عندكو تاكسات هنا في أبو قير
- مانولي** : لا والله يا بيه قليل خالص لما يجي واحد تاكس. لكن إذا كنت مستعجل.
- تقدر تستنى لبكره
- عثمان** : مستعجل واستنى لبكره. أما راجل مغفل
- مانولي** : أيوه. علشان بكره الحد وحا يكون فيه هنا تاكس كثير خالص
- عثمان** : لكن انا بنقول لك عايز نساfer ضروي النهارده موش بكره. اعمل معروف روح
- شوف لي أي حاجه. ولو حمار يا خواجه
- مانولي** : من عيني الاتنين (يخرج)
- عثمان** : أما غريبه على الست البديعة دي. اللي قدمتنى للجماعه هنا. بصفتي الأمير
- حامد. وأمرتني كده بالزور
- شلتوت** : بدستور يا بيه
- عثمان** : إخص خضتني جاتك البلا. إيه عايز إيه
- شلتوت** : جنابك عايز صحيح عربيه من كل بد



- عثمان** : أيوه ليه. تقدر انت تتدبق على عربيه
- شلتوت** : لا حقه عربيات هنا مافيش النهارده. أروحش اجيب لك عربية الطابونه. اللي بيجيبوا لنا فيها العيش
- عثمان** : {الطابونه
- شلتوت** : {أيوه^[1]
- عثمان** : الغايه جيب اللي تجيبه. عربية الطابونه. عربية الإسعاف. عربية الكلاب حتى. أنه القصد نساfer النهارده قبل ما نتوحد
- شلتوت** : لا دي عربيه على كيفك قوي. الحصان بتاعها فشر الاكس
- عثمان** : اسمع يا وله
- شلتوت** : أفندم
- عثمان** : أول مايجي العربيه بتاعة الطابونه دي. خَلَّيها تقف بعيد من هنا. وبعدين إديني خبر في السر كده. من غير ما حد ياخذ باله
- شلتوت** : أيوه راسي اني
- عثمان** : وخذ آدي نص ريال علشانك
- شلتوت** : الله يسترك يا افندم
- عثمان** : آديني رايح احضر الشنط بتوعي (يخرج الخادم) إلا عربية الطابونه دي كمان. دانا لازم حاطع منها ملدن خالص (يخرج)
- (يدخل سعيد والطابط وبديعة وعزيرة)
- سعيد** : هو راح فين الأمير حامد. أما حقه يا دكتور أنا اتغديت حتة دين غدوه. يا سلام
- الدكتور** : وانا كمان متلك
- سعيد** : {أبدأ بالعكس. أنا ملاحظ عليك إنك النهارده مانتش زي عادتك يا عزيزي غنوج
- الدكتور** : ليه^[2]
- سعيد** : ماعرفش. أنه^[3] لاحظت عليك. واحنا بنتغدي دلوقت إن مزاجك في غاية الكآبه. لازم فيه سبب
- الطابط** : الغايه ما بيهم
- سعيد** : إلا من حق قولوا لي يا ستات. إبه رأيكم بقى في الأمير حامد العريس بتاعنا ده. موش لطيف بالذمه
- عزيرة** : في غاية الخفافه

[1] حذف الحوار ما بين (...).

[2] حذف الحوار ما بين (...).

[3] تغيير «ماعرفش. أنه»: بالعكس لأني.



- بديعة : في غاية الطرف
الظابط : في غاية سواد الوش
سعيد : ديهدي. طيب وفيها إيه. صحيح وشه اسود. لكن أمير من نسل الملوك
الظابط : إي. ملوك الهمج
سعيد : الغايه همج والا ماهمجش. إحنا ما بهمناش رأيك إنت يا عزيزي. هل تقدر
تقول لي بس. إيه العيوب الي حضرتك شايفها فيه. غير كونه إسود
الظابط : أولًا. تملي عقله سارح ما بعرف كيف. ولما الواحد بينده له ما بيرد قوام. كأنه
ما بيعرف اسمه
بديعة : لا دا بس من خجله
عزيزة : أيوه من اضطرابه
سعيد : والله من جهتي أنا. الراجل ده دمه على قلبي أخف من الريشه. ثم فوق كده
نييه وملحح ومؤدب
عزيزة : لأ وبابن عليه أصل ومخلص
الظابط : ومخلص كمان. منين عرفتي إخلاصه يا مدموازيل
عزيزة : من كونه طول الوقت وهو قاعد عالسفره. كان نازل مدح في صاحبه ده الي
كان وياه
الظابط : أخ صاحبه الي اسمه عثمان عبد ال وتلات نقط. أخ
سعيد : أهه أنا الي عاجبني في الأمير ده يا جماعه. كونه على سواد لونه وسذاجته دي.
تلتقيه متري تربيه ألافرنكه خالص
بديعة
عزيزة : حقه ألافرنكه خالص
عثمان : دخّل لي فيه في بيت الراحه يا وله
الجميع : هه!
الظابط : ألافرنكه الشوم واللوم
سعيد : أما عجبني دي. إنت إيه بس الي بينك وبين الأمير ده يا دكتور غنوج
غنوج : والله ما باعرف. فقط دماي ما بيوافقوا دماه
عزيزة : يا سلام. دا أخف دم في العالم
سعيد : لأ وفوق كده عنده مواهب فنيه عظيمه جدًا. شاعر. موسيقي. آلي. مطرب
عزيزة : براؤو. يا حالولي يا حالولي



- سعيد : حتى لاجل خاطرکم. آديني بعث اجييلکو جماعه آلاتيه. علشان نهیص. ونفتح
 نفس الأمير حامد للمغنی. ونخلیه یطربنا
- الجميع : أحسن فكره (یدخل مانولي)
- مانولي : بردون یا حضرات
- سعيد : آه من حق اسمع یا مانولي
- مانولي : أفندم
- سعيد : أول ما یجوا الجماعه الآلاتيه الي انا موصي عليهم. دخلهم هنا على طول
- مانولي : حاضر یا سعادة البیه
- سعيد : لازم نخلي الیومین دول یومین أنس قوي وتفریح
- الظابط : یاحوه أهه إجا جناب الأمير تبعکن
- الجميع : فین. آه أهلاً وسهلاً
- عثمان : سلام علیکم
- الجميع : وعلى الأمير السلام
- عثمان : لا بالله اتفضلوا اقعدوا. اتفضلوا ما فیش تکلیف
- سعيد : تعالی اتفضل هنا جنبي یا جوز بنتي مقدماً
- عثمان : آیوه جوز بنتك تحت الحساب. اتفضل
- سعيد : هي هي هي. لطیف قوي. إلا قل لي من حق یا أمير
- عثمان : إیه یا أمير
- سعيد : حضرتك أظن من الغرب الجواني
- عثمان : الجواني
- سعيد : آیوه
- عثمان : لا والله من الغرب البراني. البراني خالص من عالحر
- سعيد : شيء لطیف
- الظابط : وشو اسمه الباي تبعکن
- عثمان : الباي
- الظابط : آیوه
- عثمان : جود باي
- الجميع : الله یجازیک یا أمير حامد
- الظابط : العمی. هایدی کله زعبره فی زعبره
- سعيد : یاللا خلینا فی الجد وقل لي یا أمير.. بیننا و بین بلادکم دي مسافه کبیره



- عثمان : بلادنا
 سعيد : أيوه
 الظابط : يعني كقولك بيننا وبين المغرب قد إيه
 عثمان : {بيننا وبين المغرب قد إيه
 الجميع : أيوه
 عثمان : يجي نص ساعه^[١]
 الجميع : الله الله
 عزيزة : يا جماعه إحنا موش في كده دلوقت. خَلينا في المهم
 سعيد
 وبديعة : مهم إيه يا عزيزة هانم
 عزيزة : إحنا عايزين إن الأمير. يتفضل شويه. ويسمعنا شيء من صوته الجميل
 عثمان : إيه إيه
 سعيد : إحنا بلغنا يا أمير إنك من فطاحل الموسيقيين
 عثمان : موسيقيين إزاي بقى
 عزيزة : يعني لو جنبالك عود والا قانون. والا بيانو. موش تعرف تدق
 عثمان : أعرف ادق
 عزيزة : أيوه
 عثمان : دانا ادق واطاهر. وافك المشاهرات. واقيس القطر^[٢]. واخط بالودع. وابين زين
 الجميع : أما مافيش أمير ابن نكته كده
 عثمان : هو انتو لسه شُفتو حاجه. دانا أمير وابن حلال خالص^[٣]
 سعيد : لا لا بالله يا أمير حامد. خَلينا في الجد. إحنا بلغنا من الموسيو بورجيه. إنك
 تعرف مزيكا كويس
 عزيزة : يا ترى اتعلمتها حضرتك في أي كونسيرفاتوار في أي كليه
 عثمان : لا والله أنا ماتعلمتهاش بالكليه
 سعيد : لا بالله. اتعلمتها في أي كليه
 عثمان : في كلية حسب الله
 الظابط : هلاً يا عزيزي مابدنا زعبره ولا تهريج. سمّعنا شيء من طقاطيقك. إن كان
 عندك طقاطيق

[١] تغيير الحوار ما بين {..} عثمان: بيننا وبين المغرب نص ساعه.

[٢] حذف «وافك المشاهرات. واقيس القطر».

[٣] تغيير جملة الشخصية: الدكتور: أيوه أمير نجري.



عزيرة
وبديعة : أيوه من طقاطيقك
عثمان : طقاطيقي إيه وسجايري إيه. أنا أمير موش آلاقي يا ست
سعيد : لا بالله بلاش تقل بقى. قول لنا حاجه كده ولو عالهامش. غني
عثمان : أغني. أنا؟
الجميع : أيوه بالله علشان خاطرنا
عثمان : دانا صوتي جدياني^[1] خالص (ضجة)
الجميع : الله إيه الزيطه دي
مانولي : بردون يا سعيد بيه
سعيد : إيه يا مانولي
مانولي : الجماعه بتوع ليلى عيني بره
الجميع : الآلاتيه. براقو. اتفضلوا هنا اتفضلوا (يدخلون)
عثمان : آه. والله اتوحتلت يابو عفان
سعيد : ياللا يا جماعه إيدكم على آلات الطرب والحظوظ. وأهه جناب الأمير حا يتكرم.
ويسمعنا كام طقظوقه

لحن

أهه ساعة الحظ دقت
الحياه إيه غير تهاني
باللايانور عيني غني
لونك الأسمر فتني
أهه ساعة الحظ دقت
يا جماعه والله انا مخستك
لا سيبك مالدلال
قول لنا ليلتين مالعال
من اللي حدت عليه الليسنس
تقلب التخت داهو بدانس

[1] تغيرت: ضفدع عاوي



سمع هس ياليله بيضه
بس قولوا وانا ارض لكم
طيب قولوا واهه يرض لنا
دي حكايه على مرامي
والحدق يفهم كلامي
أنا واققع في صبيه
بس لها جوز رزيه
علشان انا إسود وهي بيضا
يفرقوا بيني وبينها
يحميك يا بوسمره

- الجميع** : برفاؤ.. أحسنت يا أمير
عثمان : دانا كمان مخستك
الظابط : أنا باهنيك يا جناب الأمير فقط. لازم افهم شو قصدك من الكام كلمه الي
قلتهم هلاً بالغنيوه تبعك
عثمان : إخص الراجل خد باله
الظابط : فهمت؟
بديعة : إيه فيه إيه
الظابط : احكي لك الدوغري يا بديعة. هالرجال أنا قلبي متوغوش منه. من جهتك قوي قوي
بديعة : طيب بس بقى دوشنتي
الظابط : إي منيح. كله يطلع بالغسيل يا بديعة (يخرج)
سعيد : الله. إيه ماله الدكتور. اصبروا أما أشوف لكو إيه العبارة
عثمان : سيبك منه دا سعران لا يعضك
سعيد : لأ. دا هو اللي عصبي شويه بس
عزيزة : استنى يا بابا أما آجي وياك. يا سلام دمه خفيف قوي قوي الأمير ده (يخرج)
عثمان : والله مليحه قوي البت. أخ لو ما كنتش. آه⁽¹⁾
بديعة : أيوه. آدحنا بقينا لوحدنا. اسمع ياسي عثمان

[1] حذف جملة الشخصية.



- عثمان : اسمع إيه بقى. البنت بايئها استلطفنتي واهي بقت وحلتي للركب
- بديعة : ماعلش كل ده مايهمش
- عثمان : مايهمش إزاي يا ستي. أحسن شيء إني اسافر دلوقت حالاً
- بديعة : الله. تعالى رايح فين
- عثمان : رايح آخد شنطتي واسافر بلا كلام
- بديعة : يا سلام عليك. دلوقت خلاص. يستحيل تقدر تسافر من هنا
- عثمان : يستحيل علشان إيه
- بديعة : علشان جوزي شاكك في إن بيني وبينك شيء. ثم تلميحاتك له وانت بتغني دلوقت. كل ده خلّى سفرك مستحيل
- عثمان : يا سلام
- بديعة : يعني إذا سافرت حا ينقلب شكه بيقين. وخصوصاً إذا اعترفت له أنا بغلطتي.
- بكوني قدمتك هنا باسم الأمير حامد
- عثمان : والله طيب عالوحله السوده دي
- بديعة : الغاية ايه غلطه مني والسلام. لأني ماكنتش منتظره النتيجة دي
- عثمان : ويعني انا اللي كنت منتظرها
- بديعة : القصد. خليك إنت طالع فيها. لحد ما نشوف لنا حل. يعني خليك على طول.
- الأمير خطيب العروسه. الغاية دلوقت إنت ماتوهمش نفسك. لأن كلمه واحده منك لسعيد بيه أبو العروسه. وتزير كل سوء التفاهم ده^[١]
- عثمان : يعني مافيش لزوم نسافر
- بديعة : لأ مافيش لزوم
- عثمان : طيب الأمر لله
- شلتوت : اتفضل بقى يا افندم
- عثمان : جبت عربية الطابونه
- شلتوت : أيوه أهه مستنيه بره
- عثمان : مافيش لزوم روح اصرفه
- شلتوت : ليه بقى
- عثمان : علشان غيّرت فكري^[٢]. خد آدي نص جنيه. خد إنت النص والعرجبي النص واصرفه
- شلتوت : أصرف النص جنيه

[١] حذف «الغاية دلوقت إنت ماتوهمش نفسك. لأن كلمه واحده منك لسعيد بيه أبو العروسه. وتزير كل سوء التفاهم ده».

[٢] تغيير «علشان غيّرت فكري»: قول لهم الزبون لغيته رجوع.



- عثمان : لأ العرجبي يا طور. والا اصبر إنت. روح طلع الشنطه بتاعي في الأوضه. وانا
اروح اصرفه بنفسي وأجي. عن إذذك يا ست
- بديعة : الله. رايح على فين
- عثمان : رايح أصرف الـ. الأوتومبيل بتاعي بره
- بديعة : أوتومبيل. جنسه إيه الأوتومبيل ده
- عثمان : فينو خالص
- بديعة : وماركة إيه يا ترى
- عثمان : ماركة الرمالي (يخرج مع الخادم)
- بديعة : مسكين ياسي عثمان. في الحقيقه الجدع اتلبخ لبخه سوده. وكل دا بسببي أنا
- عزيرة : آه. إنت لسه هنا يا ست بديعة
- بديعة : أيوه. كنت باتكلم مع.. الأمير حامد
- عزيرة : صحيح. وكنتمو بتتكلموا بخصوص إيه
- بديعة : بخصوص مين قولي. موش بخصوص إيه
- عزيرة : آه فهمت. بتتكلموا عني أنا
- بديعة : طبعًا. والظاهر لي يا عزيزتي. إنك أثرتي على الجدع ده تأثير كبير خالص
- عزيرة : صحيح؟ هو اللي قالك كده
- بديعة : لا ما قاليش بالمفتوح. لأن الأمير حامد دا. ظاهر عليه إنه حريص قوي على أسراره
- عزيرة : ومين اللي حا يقدر يكشف أسراره دي بقى
- بديعة : مافيش غيرك إنتي يا عزيزة هانم
- عزيرة : وبأي طريقه
- بديعة : بطريقة إنك تلمحي له من جهتك عن رأيك فيه. ولو بمجرد تلميح
- عزيرة : {يا سلام
- بديعة : أيوه. لأن من الجايز إن العاطفه بتاعة الأمير حامد ده. ماهيش في الحقيقه
عاطفه حب يا عزيزتي
- عزيرة : لا يا شيخه
- بديعة : افتكر كده. ولكن العاطفه دي. موش بعيد برضه إنها تكبر مع الوقت. وتكون
- عزيرة : الحب بمعنى الكلمه
- عزيرة : غريبه دي. مع كوني انا باشوف من عنيه. إنه زي ابتدا يحبني
- بديعة : يا سلام. قوام كده^[1]

[1] حذف الحوار ما بين (...).



- عزيرة : لكن بالاحظ عليه كمان. إنه زي كاشش مني وبيفتكر في حاجة تانية
- بديعة : طبعاً. بيفتكر في الأمير حامد دكته
- عزيرة : طيب دلوقت إيه فكرك إنت اقول له إيه
- بديعة : أحسن شيء تتركي المسألة للظروف. آه من حق عن إذنك يا عزيرة هانم. أما اشوف جوزي راح فين. لحظه واحدة بس (تخرج)
- عزيرة : مطبوط. كلام الست بديعة ده في محله. مافيش غيري أنا اللي اقدر اعرف. إيه عواطف الأمير ده من جهتي. لأننا لو فضلنا ساكتين كده أنا وهو. موش حا نوصل لنتيجته أبداً
- بديعة : أيوه خليه يروح عالفرن بتاعه
- عزيرة : آه. أهه جاي على بختي أهه. دلوقت اجسه واشوف إيه أفكاره من جهتي
- عثمان : (داخلاً) سيبك أنا راح نخاف من قعاذي هنا ليه هي البنت راح تتجوزني بالزور
- عزيرة : آه. إنت هنا يا أمير أمراء الغرب
- عثمان : أيوه يا أميرة أمراء أبو قير
- عزيرة : إلا كنت بتكلم روحك بتقول إيه دلوقت
- عثمان : لا بس.. اصبر أما نتجرأ ونفتح الموضوع
- عزيرة : إيه مالك تمللي سارح كده ليه. بتفتكر في حاجة
- عثمان : أيوه. والله بافتكر في الولد صاحبي دا اللي كان ويأي
- عزيرة : اللي كان وياك هنا الصبح
- عثمان : أيوه. الجدع الصغار الحليوه الخفافي ده. حضرتك ماخدتش بالك منه
- عزيرة : لا والله ماخدتش بالي
- عثمان : يا خساره
- عزيرة : يا خساره ليه
- عثمان : أيوه خساره علشان ماشفتوش. وشفت عنيه اللي كل عين زي الفنجان. وبقه اللي زي الأنومه ومناخيره اللي زي الكستبان
- عزيرة : الله الله. دا بيقول لي كل ده ليه ياختي
- عثمان : لا وفوق كده. حا ياخذ بكره حته دين وظيفه. سكرتير في سفارة فرنسا
- عزيرة : إزاي ده. زيك يعني في سفارتك
- عثمان : هه. إخص. أيوه في سفارتي. حاكم نحنا كلنا سفرتيه زي بعض
- عزيرة : بيقول إيه ده ياختي. طيب وصاحبك ده غني. يعني من ذوي الأملاك



- عثمان : لا من ذوي الخالات. أما عليه حنة دين خاله
- عزيزة : الغايه سيبك منه. بلا خالته بلا عمته
- عثمان : إزاي ده. خالته اللي حا يورث فيها. وعندها المال بالزكيبه؟ دي أميره يا ست
- عزيزة : إيه أميره أميره
- عثمان : هه. لا يعني أميره وبنت حلال. إخص. أنا باينٌ ابتديت ألبخ تاني
- عزيزة : القصد. كل دا باقول لك مايهمنيش. اتكلم في الأهم. فيّ أنا وانت
- عثمان : أنا وانتِ؟
- عزيزة : أبوه أنا وانت
- عثمان : آه حوش لاستبخه يا جدع. أنا قرّبت اتكهرب خالص
- عزيزة : خَلّي في بالك كويس يا أمير. إني انا مابتكلمش بصراحه زي دي أبداً مع الناس
الي مايدخلوش في مزاجي. ولكن معاك إنت..
- عثمان : آه. البنت خلاص استلطفتني واللي كان كان
- عزيزة : إلا من حق موش بابا وعدك إنه جاي يكلمك هنا
- عثمان : أبوه أظن
- عزيزة : طيب حيث كده أُمال. أنا حاسيبك شويه. أوقفوار يا خطيبي العزيز (تخرج)
- عثمان : آه. دخلنا في الرسميات بقى. خطيبها إيه ياخويا. دي العبارة كبرت خالص. لا لا
لأ^[١]. دلوقت مافيش غير كوني أسافر حالاً على مصر ولو ماشي حتى. يا وله يا
جرسون. يا لوكاندجيه. ياللي هنا
- شلتوت : إيه إيه. فيه حاجه يا بيه
- {عثمان : اجري في عرضك. اخطف رجلك لحد الطابونه
- شلتوت : علشان العربيه
- عثمان : أبوه. طير هات لي^[٢] الفيتون^[٣]. بتاع الطابونه حالاً
- شلتوت : حالاً أه زى المُزَيَّرَه (يخرج)
- عثمان : إلا خطيبها دي كمان. دانا لو قعدت هنا ساعه كمان. يمكن ابقى جوزها.
وابوها وامها. يا حفيظ. لازم اروح على مصر حالاً. اشوف الأمير حامد وارسيه
على كل حاجه. قبل ما ابوظ له الخطوبه بتاعه^[٤]
- سعيد : إنت هنا لوحدك يا أمير

[١] حذف «خطيبها إيه ياخويا. دي العبارة كبرت خالص. لا لا لأ».

[٢] حذف الحوار ما بين (...) .

[٣] غربة يجرها حمان أو اثنان.

[٤] حذف جملة الشخصية.



- عثمان : آه. وآدي صاحبنا اللوح الكبير
- سعید : آدحنا دلوقت لوحدنا. يعني نقدر ناخذ حريتنا قوي في الكلام
- عثمان : كلام إيه تاني
- سعید : بقى دلوقت حيث إنك دخلت في مزاج بنتي عزيزة هانم. لازم نتفق مبدئيًا
- عثمان : نتفق على إيه
- سعید : إنت أولاً لازم تعتبر نفسك سعيد الحظ جداً يا عزيزي. لأن بنتي دي. ياما ورد عليها خطاب قبلك وهي ترفضهم. وكل دا علشان ماعرفوش يخشوا في مزاجها.
- عثمان : يا سلام^[1]
- سعید : أهه ده صحيح أسعد عريس في الدنيا
- عثمان : أهه ده صحيح ألطخ نسيب في الدنيا
- سعید : فهمت بقى كويس يا عزيزي
- عثمان : أبداً
- سعید : دلوقت باختصار. أنا مستعد اصرف على بنتي. بمناسبة جوازها ده. من نيشان لغيره قول. ألفين جنيه
- عثمان : كويس خالص
- سعید : وحاديلها كمان يا سيدي في إيدها قول
- عثمان : ألفين جنيه
- سعید : روح ألفين جنيه. وحاديها كمان يا سيدي. حته أرض هنا في أبو قير. تسوى لها قول
- عثمان : ألفين جنيه. لكن. أرض إيه دي رمل وجبل حا تعمل به إيه
- سعید : الغايه دلوقت أنا متنازل لبنتي عن نص ثروتي بالظبط. مبسوط يا أمير
- عثمان : إيه الرأي. اقوللوش على الحقيقه واخلص
- سعید : أما من جهة مركزك انت بقى
- عثمان : لا إن كان عليّ أنا دلوقت مركزي زفت خالص
- سعید : بتقول إيه
- عثمان : لا ماباقولش. بس
- سعید : ودلوقت حيث إننا اتفقنا مبدئيًا على كده. يا دوب عندي الوقت الكافي. علشان ابعت للشيخ سيسي المأذون. بجي يكتب لنا الكتاب
- عثمان : }}إيه مأذون

[1] حذف جملة الشخصية.



- سعيد** : أيوه. المأدون. لأني عايز انهي الجوازه دي بأسرع ما يمكن. حيث إنك انت
وبنتي دخلتوا في مزاج بعض
- عثمان** : يا سيدي وشرفك انت. أنا لسه لا دخلت ولا عملت
- سعيد** : يا سلام. بقى انت فاكر برضه إن الشيء ده يستخبي^[1]
- عثمان** : وبعدين بقى مع الراجل اللزقنجي ده. يا سيدي أنا يستحيل اتجوز بنتك دي.
هو الجواز بالنبوت
- سعيد** : والسبب من فضلك
- عثمان** : السبب؟ والله ماقدرش اقول لك
- سعيد** : إزاي ده
- عثمان** : يا سيدي ماتتعبش نفسك. أنا خلاص صممت على كده وراح اسافر دلوقت حالاً
- سعيد** : {إيه تسافر
- عثمان** : أيوه حالاً. سلام عليكم
- سعيد** : تعالی هنا. إنت يستحيل تسافر دلوقت^[2]. لازم تقول لي سبب رفضك ده. والا
أحبسك هنا
- عثمان** : تحبسنني؟
- سعيد** : أيوه. لازم انتقم منك لسمعتي ولسمعة بنتي
- الظابط** : شو ها الظيطه شو فيه يا سعيد بيه
- سعيد** : فيه إن حضرته. من غير سبب. موش عايز يتجوز بنتي وبيقول إنه مايبجهاش
- الظابط** : فإدأً بيحب واحده تانيه
- عثمان** : أيوه يا حضرة البيطار. باحب واحده تانيه
- الظابط** : آه. والتانيه دي بتكون مرتي من دون شك. أنا ما باتركك تخرج من هون حتى
باشرب دماذك يا أزرع
- عثمان** : أنا في عرضك
- سعيد** : لازم انتقم لشرف بنتي
- عثمان** : بس طوّل بالك
- الظابط** : لازم انتقم لشرف مرتي
- عثمان** : جاي إلحقوني يا ناس إلحقوني ياهو
- الجميع** : إيه العبارة جرى إيه

[1] حذف الحوار ما بين (...) .

[2] حذف الحوار ما بين (...) .



عنه بس طول بالك
 انظاه فلزم انتم لشرق صرتي
 عناه عباي الحقوقي باناس الحقوقي لاهو
 ابع الصاب بيري ايه
 الجمع
 { الحنه عنام الصل الفاني }

اصل العباره الاخير المقربى داهو = عالم

استهزا بينا الحنا - انا في عرضنا لاهو
 طيب قولوا لنا ايه عكايه ايه وليه بشره لوه
 وان كان الحور موسى عليه السلام
 دارها كان اسم اير - لازم تراحوه وتكرهه
 ومهما يفلح ولا يفت - اسمه امير احترامه
 انا لازم انتم منه - بيتي لرا كرام

راي واحد ولا قيه عين بيخيل عنه اتحول



الفصل الثالث

رسالة تفضل بديع من البديع وما تولى من النعمان وبديع السلام

صحت المحرم الدكتور عتيق

هـ . ما فيه جوابات لى يا مسبو؟

ما تولى لوديا مدام . فيه بسى جواب له فريحا اله .
علشان يجوز حضرتك

بديع طبي روح اديهوله . اله ب قاعد ب

ما تولى على عيني

بديع اه . صدحه اسمع يا خوايم ما تولى

ما تولى افضتم

بديع الوميد عامد لوسكرده . ما طلعه الفل زوده منه ووده

ما تولى لوديا مدام . الله بقى له صد اول اميناع لود النهارده .

عامل كرتينه فى الودده بناعه . علشان عنده

مفص . سد الى تمللى بروج وبجي . مفصن دايرى (بغرم)

الفصل الثالث

بعد اللحن تدخل بديعة من اليمين ومانولي من الشمال وييده رسالة.

- مانولي** : حضرة المحترم الدكتور غنوج
بديعة : هه. مافيش جوابات لي يا موسيو؟
مانولي : لا يا مدام. فيه بس جواب لسه فريسكا^(١) أهه. علشان جوز حضرتك
بديعة : طيب روح إديهوله. أهه قاعد بره
مانولي : على عيني
بديعة : آه. من حق اسمع يا خواجه مانولي
مانولي : أفندم
بديعة : الأمير حامد لاسمر ده. ماطلعش النهارده من أوضته
مانولي : لا يا مدام. أهه بقى له من أول إمبراح لحد النهارده. عامل كرتينه في الأوضة
بتاعه. علشان عنده مخص. من اللي تملي يروح ويجي. مخص دايري (يخرج)
بديعة : (ضاحكة) أيوه مفهوم. أهه مسكين من كتر ورطته. حابس نفسه لحد ما يجي
صاحبه. الأمير حامد دكده. يا ترى جواب إيه دا اللي جه لجوزي النهارده. إياك
يكون من والدته. علشان ناسفر بقى من هنا
الظابط : أما غريبه ها المسألة وحياة الله
بديعة : جواب إيه ده اللي جالك
الظابط : الجواب دا إچالي من صاحبننا الدكتور فوزي تبع إسكندرية
بديعة : صحيح؟
الظابط : إي. وعم بيسترجاني تا أحل محله مؤقتًا. بوظيفته. لأنه قايم بأجازه مرضيه. إيه رأيك
بديعة : رأيي أنا إذا كنت حا تسافر وتقعدي في إسكندرية مده طويله. لازم تاخدي
معاك. لأني ماقدرش اقعد بعيد عنك يا غنوج
الظابط : يا روح غنوج. شو روميو وشو چوليت جنب بديعة وغنوج. شو شو شو
بديعة : يو طيب وله ماتسييش كده
الظابط : إمتى تحبي ناسفر يا عنتيني {بكره. بعده. هلاً
بديعة : دلوقت حالاً إذا حبيت
الظابط : يا عيونى. يقصف عمرك ما أخف دمك

[١] بالإنجليزية «Fresca» وتعني: طازة.



- بديعة** : عجيبه مالك النهارده كده. معناها خلاص ضميرك مستريح من جهتي. مابقيتش
تغير على خلاص
- الظابط** : توبه وألف توبه
- بديعة** : يا سلام. من إمتى ده؟
- الظابط** : من ساعة الخناقة اللي اتخانقتها أوله إمبارح مع ها الأمير الأسود. وإذا حبيت
الدوغري يا بديعة. أنا خجلان من نفسي قوي. لأني أنا شو بيهمني إذا كان ها
الأمير حامد. اتجوز والا غير رأيه هلاً. وما بده يتجوز
- بديعة** : أهه كده الكلام الجد. لازم يكون الجدع عنده أسباب مانعرفهاش احنا. اضطرته
لكونه يغير فكره في آخر وقت
- الظابط** : على كل حال. أنا كنت معتقد بالأول يا بديعة. بأن ها الزله ما زال فكره في
فكرة الزواج. لازم يكون جاي هون تا يستطلع متل كشاف
- بديعة** : كشاف؟
- الظابط** : إي كشاف لحساب صاحبه الثاني اللي سافر. اللي اسمه عثمان ما يعرف شو
- بديعة** : اف. يا حفيظ على الراجل دا وعلى أخلاقه. إنت إيه حربايه؟
- الظابط** : لا لا يا عنتيني. هايدا كان اعتقادي بالأول. ولكن هلاً غيرت رأياي. لدرجة إني لو
شُفت عثمان عبد ال.. هايدا. راعع قدامك تحت رجلك. مابقول شي
- بديعة** : آه طيب. إذا كان كده ماعلش. وامتى حا نساfer بقى
- الظابط** : بكره الصبح بأول قطر^[1]
- سعيد** : هو راح فين الدكتور غنوج
- الظابط** : تعا تعا يا سعيد بك تا اقول لك
- سعيد** : تقول لي على إيه
- الظابط** : خلاص بكره مسافرين من أبو قير
- سعيد** : إيه مسافرين. مسافرين وتسيبوني هنا في مركزي الحرج ده. في لبختي السوده دي
- الظابط** : إي لبخه سوده
- سعيد** : عجيبه. بقى مانتوش شايفين إن الأمير المغربي ده. مصمم على عدم الزواج. وإنه
بيلعب بي زي ماهو عايز. لأ والألعن من كده إن بنتي عزيزة. فهمتني دلوقت.
بأنها إذا ما اتجوزهاش الأمير حامد ده. ماهيش متجوزه أبداً طول حياتها
- الظابط** : غريبه دي
- سعيد** : فا دلوقت الي انا شايفه كده بالفراسه. إنه لازم فيه سوء تفاهم. بيننا وبين

[1] تغيير الحوار ما بين {...}: بديعة: بكره الصبح إذا حبيت.



- الأمير ده. ولكن إيه هو سوء التفاهم ده. جاي منين
- الظابط سعيد** : شيء بسيط. روح أسأله
- الظابط سعيد** : أسأله. وهو انا عارف اشوف وشه. أهه من أول امبارح من ساعة الخناقه.
- لحد دلوقت موش راضي يخلي حد يخش عليه في أوضته. وبيقول إنه عيان. ومغص ومامغصش
- الظابط سعيد** : بتزيد أنا اروح اقابله واتفاهم معه
- الظابط سعيد** : لا لا لأ. حقه كله كوم وكونك انت تقابله كوم. المسألة عايزه مسايسه. عايزه واحد يعرف يتكلم
- الظابط سعيد** : شو العمى. أنا ما باعرف اتكلم. أنا مثل البغبغان
- الظابط سعيد** : لا موش القصد. وإمّا علشان فيه سابقة مشاحنه بينك وبينه. ثم انا من جهتي كمان. بصفتي أبو العروسة تبقى مهمتي صعبه شويه. يعني بالاختصار مانيش شايف دلوقت. غير شخص واحد اللي يقدر يقوم بالمأموريه دي ويخلصنا
- الظابط سعيد** : ومين الشخص ده
- الظابط سعيد** : الست بديعة
- الظابط سعيد** : أنا؟
- الظابط سعيد** : العمى. بدك مرتي تطلع لها الأزعر بأوضته
- الظابط سعيد** : يا سيدي المهم موش إنها تطلع والا تنزل. أعود بالله من غيرتك الفظيحه دي
- الظابط سعيد** : حقه شيء يعل
- الظابط سعيد** : هايدي ماهي غيره يا مونشير^[1]. أنا خلاص بطلت اغير. وإذا كنت بتريد برهان.. ولاك مانولي
- الظابط مانولي** : أفندم
- الظابط سعيد** : اطلع لأوضة الأمير حامد المغربي. واسترجاه إنه يجي هون يكلم الست مرتي. بمسأله خصوصيه
- الظابط مانولي** : حاضر يا دكتور (يخرج)
- الظابط سعيد** : هلاً صدقتم إني ما باغير. صدقت يا بديعة
- الظابط سعيد** : إمّا دلوقت لاحظوا. إنكو كلفتوني بمأموريه صعبه خالص
- الظابط سعيد** : ماعلهش علشان خاطري يا ست بديعة
- الظابط عثمان سعيد** : اسند يا خواجه
- الظابط سعيد** : أهه نازل أهه. تعالي ابنا احنا يا عزيزي غنوج

[1] بالفرنسية «Mon cher» وتعني: يا عزيزي.



- الظابط** : هه. طيب فقط. موش ممكن ابقى معهن بها المحادثه
- سعيد** : يا سيدي ياللا. فلقتنا بخيرتك دي
- الظابط** : أتوتالير^[1] يا بديعة. أنا ناظرک غالباً يا روعي (يخرجان)
- بديعة** : يا حفيظ. مساكين الستات اللي يكونوا جوازهم بالأخلاق دي. آه تعالی اتفضل يا أمير. مافيش حد هنا تعالی
- عثمان** : مافيش حد
- بديعة** : لأ
- عثمان** : آه. روح إنت وسيني يا خواجه
- مانولي** : تحب نجيب لحضرتك حاجه ضد المغص يا بيه
- عثمان** : حاجه زي إيه
- مانولي** : روح النعناع. روح الورد. روح النشادر
- عثمان** : لأ روح إنت
- بديعة** : الله يجازيك ياسي عثمان. بقى كده طلعت في مسألة المغص دي كده على طول
- عثمان** : راح نعمل إيه بس. أما انا متغاض حته دين غيظه من الأمير حامد ده. اللي غاب لحد دلوقت. ولا فيش منه لا جواب ولا تلغراف ولا كارت حتى
- بديعة** : ماعلش ماتعكرش دمك
- الظابط** : بردون. نسيت العصا تبغي
- عثمان** : آه. مغص
- الظابط** : إيه مالك يا مسكين. شو سلامتک
- بديعة** : لا بس سيبنا انت وروح. وهو دلوقت يخف لوحده
- الظابط** : إي منح. هلاً اطمانيت^[2]. طول ما بطنه ممغصه. ما بيعود للبصصه
- عثمان** : آه يا بطني آه. مشي
- بديعة** : أما نكتة قوي الحكايه دي. تعالی هنا بقى وقل لي. إنما كده بالمفتوح
- عثمان** : مفتوح إيه ومقفول إيه
- بديعة** : دلوقت بصرف النظر عن كون الأمير حامد ده صاحبك. وعن حرج مركزك ده. مانناش شاعر أبداً. بأن قلبك مال ولو شويه صغيره. لعزیزه هانم
- عثمان** : والله أنا نفسي موش عارف يا ست. والشيء اللي أنا شاعر به نحو الشابه دي. موش عارف إن كان دا حب. والا استلطاف والا هزار. والا حا يقلب بغم

[1] بالفرنسية «À tout à l'heure» وتعني: أراك لاحقاً أو بعد قليل.
[2] حذف «هلاً اطمانيت».



- بديعة** : يعني قول حب و خلاص
- عثمان** : أظن ده موش جايز
- بديعة** : ليه إيه المانع
- عثمان** : المانع الأمير حامد صاحبي المسكين ده. اللي موصيني إني أساعده. في مشروع جوازه ده. ومالي إيدته من إنه حا يجي على طول. يستلم العروسه كده خبط لزق
- بديعة** : عجيبه. طيب إذا كانت هي مابتحبوش. يا ترى حا يتجوزها غضب عنها
- عثمان** : لأ. ولكن أنا ماقدرش أخون صاحبي أبداً. يستحيل
- بديعة** : يا حبيبي يا عزيزي. دي ما اسمهاش خيانه. لأنه يقدر يدور له على عروسه غيرها. ثم بالعكس. إنت بالشكل ده حا تخدم صاحبك ده أكبر خدمه
- عثمان** : أكبر خدمه إزاي
- بديعة** : لأنك على الأقل. حا تبعد فكره عن واحده. عايز يتجوزها وهي مابتحبوش وبتحب غيره
- عثمان** : أيوه والله برضه كلام مطبوط
- بديعة** : مطبوط قوي. وعليه آديني رايحه دلوقت حالاً. أبشر الجماعه بالخبر المفرح ده
- عثمان** : بس تعالي طوولي بالك. اصبري شويه يا ستي^[١] أما اشاور عقلي
- بديعة** : لا يستحيل. اللي يحب موش لازم يشاور عقله. إنت موش بتحب عزيزة هانم
- عثمان** : باحبها وبس. آه يا عزيزة هانم. آه يا يا..^[٢]
- الظابط** : شو
- عثمان** : آه آه آه
- الظابط** : العمى. بعده ممغص
- بديعة** : بزيادة بقى لتنفقس. أهه الأمير حامد يا عزيزي. صرح لي دلوقت. بأنه دايب في حب عزيزة هانم. بس هو كان خايف. لتكون عزيزة هانم مابتحبوش
- الظابط** : فأذن راح تتجوزها حضرتك
- عثمان** : أتجوزها. أتجوز ابوها كمان
- سعيد** : هه. أبو مين
- عثمان** : أبو قير
- الظابط** : تعا يا بي العروسه. تعا تا إبارك لك تعا

[١] حذف «اصبري شويه يا ستي».

[٢] حذف جملة الشخصية.



- سعید : خلاص قبل
 بدیعة : أبوه. حاكم حضرته كان فاكر. إن عزيزة هانم مابتحبوش
 سعید : يا سلام سلم. بقى انا حاكذب عليك يا أمير. موش عيب على الدقن دي
 عثمان : والله انا ما تأخذنيش يا حمايا. بس ماكتتش مصدق دقتك^[1]
 سعید : بقى يعني خلاص. أروح أدّي خبر لبنتي وافرحها
 عثمان : ضروري
 سعید : طيب حيث كده. أديني حاجت اجيب الشيخ سيبي المأذون. علشان يكتب
 كتابكو النهارده لازم الليله الليله يدخل على بنتي (يخرج)
 عثمان : خازوق
 الطابط : ما زال هيك. إيدك بقى تا أهنيك
 عثمان : هتاك الله
 بدیعة : ودلوقت بقى اسمحوا لي يا جماعه. أما اروح اوضب شنطنا
 الطابط : إي. اصبري يا بدیعة تا آجي أوضب معك. بردون يا أمير. ومن هلاً اعتبر حالك
 صديق غنوج
 بدیعة : أورقوار يا أمير حامد
 عثمان : أورقوار يا غنوجه هانم. (ياخذ النظارة) والله طيب على الراجل المغفل ده اللي
 راح يجيب لنا المأذون. لكن دلوقت لو طب الأمير حامد هنا راح نقول له إيه.
 ياخي سيبك. لآخر مين قال له يغيب الغيبه دي كله. ذنبه على جنبه. حتى هو
 لازم تكون خالته. موش موافقه على جوازته دي وشافت له عروسه تانيه. أما
 تمتع نظرنا شويه
 مانولي : أبوه اتفضل يا بيه
 حامد : بس شوف لي أوضه تكون عالبحر
 عثمان : هه!
 حامد : هو هنا بتقول يا خواجه
 عثمان : إرمي
 حامد : الله إيه مالك. جرى لك إيه
 عثمان : لأ مافيش بس.. بالذمه إنت اللي جيت وال..
 حامد : الله أمال خيالي. إنت جرى لعقلك إيه
 عثمان : لا ماجراش. بس حضرتك كان ميعادك. إنك ترجع تاني يوم. ومارجعتش ليه

[1] حذف جملة الشخصية.



- حامد : حاعمل إيه بقى في خالتي يا سيدي. أهه كل تأخيري ده سببه خالتي
عثمان : الله يلعن أبو خالتك
حامد : بسلامتها قال يا سيدي. كانت غيَّرت فكرها من جهة العروسة دي بتاعة أبو قير
عثمان : معلوم لها حق. أبو قير إيه يا شيخ. بقى عروسة أبو قير دي من مقامك إنت
حامد : بتقول إيه
عثمان : روح شوف لك عروسة في أبو كبير. في أبو حمص في أبو تيج
حامد : لا يا سيدي. آديني خلاص أفنعت خالتي من الوجهه دي. وقبلت بالعروسة دي
وانتهى كل شيء
عثمان : خازوق
حامد : {دلوقت المهمم بقى تعالى رسيني. إنت وصلت لحد فين معاهم في غياي
عثمان : لحد فين
حامد : أيوه
عثمان : بتسألني وصلت لحد فين
حامد : أيوه. الله مالك بتبص لي كده ليه. إنت عيان
عثمان : عيان! أيوه عندي مخلص. أهه من ساعة ما مشيت انت من هنا. لحد النهارده.
يعني مانزلتش من الأوضة بتاعي. إلا دلوقت بس
حامد : مسكين يا عثمان^[1]
عثمان : هس اوعى تقول عثمان في عرضك لتخسر الدنيا
حامد : الله ليه
عثمان : موش وقته بعدين أرسيك. أحسن حصلت لي هنا مسأله لكن دراماتيک خالص
حامد : يا خير. بقى على كده ماعرفتتش تجس لي العروسة في مدة غياي
عثمان : ماعرفتتش اجسها. دانا جسيت ابوها كمان
حامد : بالذمه. طيب قل لي أمال. شُفت إيه من جهتها. اتكلم
عثمان : ماتنفعكش
حامد : العروسة؟
عثمان : أيوه ماتنفعكش أبدًا
حامد : {الله. ليه بس ما تتكلم
عثمان : يا سيدي حيث إنك عينتني هنا جساسنجي. لازم تصدق كلامي كده عمياني
على طول

[1] اختصار الحوار ما بين (-): حامد، أه ياسي عثمان.



- حامد : الله. طيب موش تقول لي بس سُفْتِ إِيهِ^[١]
- عثمان : أيوه أقول لك عالسبب. إنت موش كان بلغك من الخواجه الواسطه في العبارة دي. إن أبو العروسه راح يدي لها لما تيجي تتجوز. مبلغ ألفين جنيه
- حامد : أيوه مظبوط
- عثمان : أبدًا. حضرته عايز يدي لها. بالألفين جنيه دول أرض. من بتاع أبو قبر دي
- حامد : طيب وفيه غير كده كمان. ألفين جنيه حا يديهم لها علشان الجهاز
- عثمان : كلام فارغ. برضه عايز يدفعهم أرض. يعني بالاختصار جوازك أرضي خالص
- حامد : أعود بالله^[٢]. لا يا شيخ قول كلام غير ده. يستحيل
- عثمان : ياخي يا ريت كان على كده بس
- حامد : ليه فيه حاجه ثانيه كمان
- عثمان } هُو هُو هُو
- حامد : إيه فيه إيه بس^[٣]
- عثمان : العروسه
- حامد : مالها
- عثمان : عليها ريحة بقى. يا حفيظ
- حامد : يا خير زي بعضه. آه يا خيبة آمالي
- عثمان : دلوقت ياللا بنا بقى من هنا. أحسن الشيطان شاطر
- حامد : ليه. حا نروح على فين
- عثمان : على الأوضة بتاعتك كده من سكات. دلوقت ما دام ماحدش منهم شافك وانت داخل. موش لازم توري لهم وشك هنا أبدًا
- حامد : الله ليه بس ما تفهمني
- عثمان : يا سيدي علشان ماتخشش وياهم في سين وجيم. {ماتورطش نفسك أنا قلبي عليك. يعني انت تسافر من غير شر. وانا اقعدلك هنا قد يومين تلاته. لحد ما اقطع لك كل علاقته مع الجماعه دول
- حامد : طيب وحا تقول لهم إيه دلوقت
- عثمان : أهه اشوف لهم أي حجّه والسلام^[٤]. لا وخصوصًا وإن العروسه دي تميل لواحد جدع أسمر شوية كده. وبتستطفه

[١] اختصار الحوار ما بين (.): حامد، والسبب.

[٢] حذف «أعود بالله».

[٣] حذف الحوار ما بين (.):.

[٤] حذف الحوار ما بين (.):.



- حامد : يا خبر. مين يا ترى اللطخ اللوح القفا دا كمان
- عثمان : مرسى
- حامد : لكن قل لي هنا من حق. إيه اللي حاروح اقوله لخالتي دلوقت
- عثمان : أهه قول لها اللي تقوله. ياللا بنا بس تعالى. قبل ما حد يطب علينا. اتلحاح يا أخي
- عزيزة : أهه بابا قال لي على..
- عثمان : إخص
- عزيزة : آه. دا موش صاحب حضرتك. اللي كان وياك هنا ديك النهار
- عثمان : عجبك كده
- حامد : أيوه يا هانم أنا بعيني
- عزيزة : أما حقه يا مونشبر. حضرتك تقدر تفتخر صحيح. بأن لك صديق مخلص
- عثمان : اي معلوم
- عزيزة : لأن كل كلامه في غيابك. كان مدح فيك. وفي شكلك وفي مركزك. وفي كل ما يختص بك
- عثمان : سامع علشان تعرف
- حامد : ده أقل ما ينتظر يا هانم. لأننا اصحاب انا وهو من الصغر
- عثمان : ومن قبل الصغر كمان
- عزيزة : إيه. من قبل الصغر إزاي
- عثمان : أيوه. يعني نينتي ونينته كانوا حبايب زينا كده
- عزيزة : على كل حال يا موسيو. أنا اتمنى إن زواجنا ده. ماياثرش على صداقتكم بالمره
- حامد : زواجنا ده
- عثمان : أهى فاكركه كده. سيبها على عماها ماتكسرش بخاطرها
- حامد : والله حلوه البنات يا عثمان
- عثمان : أيوه بس ريحة بقها
- عزيزة : الله إيه مالكو. بتكلموا بعض ليه
- عثمان : لا بس.. حضرتك مكسوف يستأذن منك. علشان يطلع على أوضته يغير هدومه
- عزيزة : يا سلام. اتفضل يا افندم خد حريتك. أورقوار
- حامد : أورقوار يا هانم. والله في غاية الخفه يا خساره
- عثمان : أيوه يا خساره. الجميل مايكملش. ياللا بنا
- عزيزة : آه. وأدي بابا جاي ايه. ومعاها كمان المأذون



- حامد : المأذون
عثمان : يا سيدي تعالی دول بیتلککوا. قال تبقى إنت لسه ماوصلتش. ورايحين
يجيبوا لك المأذون
حامد : يا خساره. آه لو كنت اعرف بس مين الخنزير دا اللي بتستلطفه
عثمان : يا سيدي مالکش دعوه به. دا راجل ابن كلب خالص (يخرجان)
سعيد : أيوه تعالی اتفضل يا شيخ سيسي
المأذون : بونچور عليكما
سعيد : الله. الأمير حامد راح فين أُمال
عزیزة : أهه خرج دلوقت بس. هو وصاحبه ده اللي كان وياه
سعيد : صاحبه مين ده. ماقالكيش على اسمه
عزیزة : لا والله يا بابا
عثمان : آديني حبسته في الأوضه بتاعته
سعيد : آه. تعالی يا أمير حامد إنت فين. حضرته المأذون الشيخ سيسي
عثمان : سيسي؟
سعيد : سي سينيوري
المأذون : أي نعم. الشيخ عبد المعين السيسي الأباقيري
عثمان : تشرفنا يا أبا فيري. و حضرته جاي علشان يعقد عقد الزواج
اللاتين : أي نعم
عثمان : طيب بس عن إذنكم. بدي أسأل العروسه سؤال بسيط كده بيني وبينها
سعيد : اتفضل خد حريتك يا سلام
عزیزة : سؤال إيه يا أمير
عثمان : إيه رأيك في الجدع صاحبي ده
عزیزة : الله. إنت حا ترجع تمسك لي قافية صاحبك ده تاني
عثمان : لا موش القصد. بس انا بدي أعرف إيه رأيك فيه
عزیزة : رأيي فيه إنه باين عليه. جدع طيب وابن حلال
عثمان : بس كده
عزیزة : بس عايز اقول لك إيه أكثر من كده
عثمان : لا كفايه يرسي. مسكين يا حامد^[1]
عزیزة : إلا من حق أنا نسيت أسألك يا عزيزي. هو صاحبك ده اسمه إيه

[1] حذف «يرسي». مسكين يا حامد».



- سعيد** : آه من حق
- عثمان** : اسمه.. إزاي ده. أنا ماقلتلكوش على اسمه. أما غريبه دي. بقى تملي كانت سيرته على لساني هنا قدامكم. ولا.. يا سلام. بالذمه موش غريبه الحكابه دي يا حمايا
- سعيد** : صحيح غريبه قوي. إنا سيبنا دلوقت في عرضك. من صاحبك ده واسمه. وخلينا هنا في المهم
- المأذون** : أي نعم. خلصوني ولا تحاولوا تأخيري. لأن روحي بقت في مناخيري
- عثمان** : طيب يا أبا قيري
- المأذون** : المسأله من البساطه يمكن (جرس)
- عثمان** : آه. دا الأمير حامد. لازم اتضايق عايز يخرج
- المأذون** : {قبل كل حساب أعطيني يا أمير بعض البيانات نقطه نقطه
- عثمان** : على عيني
- المأذون** : اسم جنابك الأمير إيه
- سعيد** : لا لا دا شيء معروف يا أستاذ. غيره غيره
- عثمان** : أيوه غيره غيره
- المأذون** : والجنسيه مغربي موش كده
- عثمان** : أيوه غيره غيره
- المأذون** : عجباً عايزين نملا العقد بغيره غيره كده وخلص
- عثمان** : يا سيدي انت بتدقق غيره غيره
- المأذون** : لا بردون. دي رسميات يا مونشير أُمي^[1]
- عثمان** : العبارة بسيطه خالص. كلهم هنا عارفين إن انا العريس. اللي راح يتجوز. هل فيه عريس هنا غيري
- المأذون** : إذاً أترك بياضات
- عثمان** : أيوه خليه كله بياضات. والحقه وبطاطين
- المأذون** : طيب سين
- عثمان** : سين إيه ياخويا. دا مأذون والا أونباشي. إنت رايح تفتح لي محضر يا أستاذ
- المأذون** : لا بردون بس. حضرتك من أمراء الغرب
- عثمان** : لا من أمراء قبلي
- سعيد** : لا لا بالله خلينا في الجد يا أمير حامد. أيوه يا أستاذ من أمراء الغرب الكبار خالص
- المأذون** : عظيم جداً وتابع. لأي دوله

[1] «مونشير أُمي» بالفرنسية «Mon cher ami» وتعني: يا صديقي العزيز.



- عثمان : دولة الفحامين
- سعید : دلوقت المهم من كل دا. إحنا بدنا نعرف قد إيه المهر اللي بده يدفعه الأمير
- عثمان : آه. والله وحلنا يا أمير. المهر يا سيدي.. المهر.. استنوا لما ابعت اسأل خالتي (جرس)
- الجميع : الله إيه الجرس ده
- عثمان : إخص الجدع انسرع. دلوقت يفتحوا له وتبقى حته دين لخبطه
- سعید : الله. اصبروا أما اروح اشوف مين الطور ده
- عثمان : يا سيدي احنا مالنا. ياللا بنا نخرج من هنا نقعد في حته تانيه.. أيوه الحمد لله
- المأذون : بقى يرجع مرجوعنا يا سيدي (جرس)
- الجميع : وبعدين بقى^(١)
- سعید : أقولكوش. تعالوا بنا نمضي العقد في التراس اللي بره
- عثمان : أيوه براوة على أفكارك يا حمايا. فوت بنا (يخرجون)
- الظابط : شيء غريب وحياء الله. حقيقة أغرب طبع في الدنيا. طبع مرقي بديعة. أول ما قلت لها إن كاتب الجواب تبعها. اللي اسمه عثمان عبد ال وتلات نقط. هو نفسه عثمان عبد الباسط صاحب هالأمر الاسود. ما قدرت تنكر وقالت بلى
- حامد : أما ده تغفيل صحيح. هو فين المغفل ده اللي سك عليّ باب الأوضة كده. وسابني أرن
- الظابط : شو شو. هايدا هو صاحب الأمير حامد. هايدا هو عثمان عبد ال وتلات نقط. اللي كان بيغازل مرقي. آه إنت رجعت يا أزعز
- حامد : الله ماله الراجل ده
- الظابط : لازم اخنقه خنق
- حامد : ديهدي. دا الراجل بتاع الشلوت
- الظابط : يا موسيو
- حامد : إيه يا موسيو
- الظابط : باظن هايدي موش أول مره. تشرفت فيها بمعرفة حضرتك
- حامد : أيوه مظبوط
- الظابط : داعيك أنا الظابط غنوج الحكيم البيطري
- حامد : تشرفنا
- الظابط : شو بتتهكم عليّ
- حامد : لا أنا بس

[١] حذف الحوار ما بين (-).



- الظابط** : حضرتك شايف إن اسمي بيضحك
- حامد** : أبدأ يا موسيو. بس لما شفتك دلوقت. قمت افتكرت الحادثه إياها
- الظابط** : آه الحادثه إياها. الحادثه إياها تبع بديعة
- حامد** : الله إيه العبارة بس يا موسيو
- الظابط** : العبارة. العبارة إني ما باسمح لواحد مثل حكايتك. يتعدى على شرفي. على شرف غنوج (يخنقه)
- حامد** : أي أي. إوعى حا تخنقني
- الظابط** : يقصف عمرك قصف
- حامد** : الله. إنت مجنون يا موسيو. هو فيه بيني وبينك شيء
- الظابط** : فيه إنك إذا استمريت حضرتك في هالزعره تبعك أنا بعرف شغلي
- حامد** : يا موسيو لاحظ دلوقت إنك انت أهنتني وشممتني. وانا واحد موش من عامة الناس. أنا أمير من أمراء الغرب
- الظابط** : شو. إنت كمان من أمراء الغرب
- حامد** : أيوه يا موسيو. وفوق كده مرشح لكوني أشغل وظيفه كبيره في السفاره الفرنساويه
- الظابط** : العمى. إنت كمان مثل ها الأسود اللي اسمه الأمير حامد
- حامد** : الأمير حامد. أنا الأمير حامد يا موسيو
- الظابط** : شو شو شو
- حامد** : أيوه باقول لك
- الظابط** : فإذا هايدا الثاني مين بيكون
- حامد** : أنهني تاني
- الظابط** : الكشاف صاحبك
- حامد** : آه عثمان عبد الباسط؟
- الظابط** : إيه عبد الـ. أخ. هلا فهمت كل شيء. آه
- حامد** : الله الراجل اتجنن تاني^[١]
- الظابط** : وينه بس هالزربون الأسود (يدخل عثمان)
- عثمان** : {هو فين الأمير
- الظابط** : تعا يا أزعز. هلا بددي تقول لي حالاً^[٢] يا مسيو. من حيث إن اسمك عثمان عبد الباسط. ليش جيت لهون وانتحلت لنفسك اسم الأمير حامد

[١] حذف جملة الشخصية.

[٢] حذف الحوار ما بين (...).



- حامد** : صحيح الكلام ده
- عثمان** : هس موش وقته. بعدين افهمك^[1]. دلوقت حضرتك أديك عرفت إني انا عثمان عبد الباسط. إيه اللي عايزه بقى
- الظابط** : عايز أعرف ليش غيرتوا أساميكن. حضرتك وحضرتة. عايز أعرف ليش حضرتك. غشيت صاحبي سعيد بيك. وكنت بدك تكتب كتابك على بنته
- حامد** : سامع ياسي عثمان
- عثمان** : يا سيدي بعدين افهمك قولنا. تعالى ويأي افهمك في حتة غير دي
- بديعة** : إيه العباره يا جماعه
- الظابط** : آه. والله جيت في وقتك يا مدام. بعرفك بحضرتة الأمير حامد الأصلي. وحضرتة الثاني ما فيه لزوم لتقدمه. عثمان عبد الباسط. فهمت
- بديعة** : أبوه مطبوط هو بعينه. دا عثمان عبد الباسط اللي عمل ما لا يعمل المسكين علشان يتجوزني
- الظابط** : فأدًا ليش ما قُلْت لي هيك من الأول
- بديعة** : علشان حضرتك كنت عيان بداء الغيره. ولكن دلوقت حيث إنك بطلت تغير. آديني قلت لك بصراحه. اسطفل معاهم بقى (تخرج)
- الظابط** : فأدًا يا موسيو. هالمزّه باصافحك من كل قلبي
- عثمان** : يا شيخ خليك لطيف
- الظابط** : وهلا بدي اروح افهم سعيد بيك كل ها التفاصيل. يا سعيد بيك. يا سعيد بيك (يخرج)
- حامد** : بقى كده حضرتك تنتهز فرصة غياي. وتروح تسمي نفسك باسمي
- عثمان** : يا سيدي أنا ماليش ذنب في الحكايه دي. اللي عمل اللخبطة دي كله. الست بديعة بتاع الراجل الغنوج المغفل ده^[2]
- حامد** : طيب وانت إيه اللي اضطرر لكونك تسكت
- عثمان** : اللي اضطررني شهامتي. وخوفي على الست المسكينه دي من جوزها اللي زي الوحش ده لايحوتها
- حامد** : طيب ماعلش. الحق عليّ انا اللي ماطاوعتش خالتي لما كنت في مصر امبارح. ولقيتها محضره لي عروسه ملوكي. إنما جمال إيه وخفة إيه. وتربية إيه
- عثمان** : {يا سلام. بقى صحيح جميله. وكل الصفات دي فيها

[1] تغيير «هس موش وقته. بعدين افهمك»: إنت اللي قولت له.

[2] حذف «بتاع الراجل الغنوج المغفل ده».



- حامد : آه يا عثمان^[١]
- عثمان : بقى عجبتك
- حامد : قوي قوي
- عثمان : كويس خالص. حيث إنها عجبتك. خش إنت في العروسه بتاعة مصر. وانا اخش في بتاعة أبو قير دي
- حامد : إزاي بقى
- عثمان : ما ازايش ولا حاجه. أهه ده أحسن حل. ياللا نكتب تلغراف دلوقت حالاً لخالتك. نفرحها فيه بالجوازه الدوبل دي
- حامد : اقول لك. وانا قبلت يا عثمان
- عثمان : كفك
- سعيد : أما غريبه دي. بقى كل دا كان بسبب غيرتك الوحشه دي ياسي غنوج
- الظابط : الغايه. هايدى شيء مقدر وكان
- بديعة : هه. خلاص اتفقتم
- عثمان : أيوه. بس قبل كل حساب. اسمحوا لي اسأل العروسه كمان مره. عن رأيها في صاحبي ده. علشان أخلص ذمتي منه. لاجل الصداقه اللي بيني وبينه
- عزيزة : مافيش لزوم يا عزيزي. الست بديعة رستني على كل شيء. وفوق كده أنا قلبي حبك
- عثمان : هه. إيه رايبك
- حامد : وانا متنازل لك عنها بكل طيب خاطر
- سعيد : والله انا من جهتي انا. كان في نفسي إنك تتجوزي واحد أمير
- عثمان : يا سيدي خليها على الله. كلنا أمرا. هو الأمير حامد وانا الأمير عبد الباسط
- سعيد : وانت إيه رأيك يا سيد غنوج
- الظابط : والله رأيي أنا. خساره إن واحده تكون بيضا مثلها تتجوز واحد اسود متله
- عثمان : هو الحب دخل في السواد والبياض. هي مصريه وانا سوداني. أحسن ما يدخل بيناتنا الغريب بلا كلام فارغ^[٢]
- الجمعيع : برافو أمير عبد الباسط

ستار

[١] حذف الحوار ما بين (...) .

[٢] حذف «بلا كلام فارغ» .



سعيد:	تعالى اتفضل هنا جنبي يا جوز بتتي مقدماً
عثمان:	ايوه جوز بتتك تحت الحساب. اتفضل
سعيد:	هي هي هي. لطيف قوي. ألا قل لي من حق يا أمير
عثمان:	إيه يا أمير
سعيد:	حضرتك أظن من الغرب الجواني
عثمان:	الجواني
سعيد:	ايوه
عثمان:	لا والله من الغرب البراني. البراني خالص من عالحر ف
سعيد:	شيء لطيف
الطالب:	وشو اسمه الباي تبعكن
عثمان:	الباي
الطالب:	أيوه
عثمان:	جود باي
الجميع:	الله يجازيك يا أمير حامد

